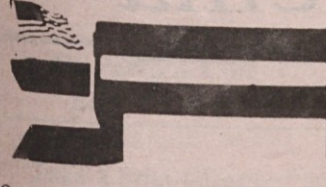


Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032798
1301 COURTHOUSE RD APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537

Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians
Vol. 99 — No. 49 (USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 11, 1997

ISSN Number 0164-68X

60¢

Rededicating St. Cyril's Church in New York City

Walking through the east Village in lower Manhattan on Sunday, November 10, accidental travelers were surprised to see so many cars and people in front of a town house. A big party on Sunday at 11 o'clock in the morning! That would probably be too much even for New York, the city which proverbially never sleeps.

However, there was a party, actually a big party. The red town house was the Slovenian parish of St. Cyril and the parishioners had amongst them the Slovenian Metropolitan and Archbishop of Ljubljana, Dr. Franc Rode.

Little churches and chapels as well as big cathedrals always were for Slovenians places where they could find peace and home. Many Slovenians in Cleveland know that fact and seven Slovenian parishes which once existed in the Cleveland area confirmed that notion. A similar situation was in almost every place where Slovenians came "s trebuhom za kruhom."

In New York City in lower Manhattan, precisely in St. Mark's Place, Slovenians found a home for themselves and established a parish in the heart of Manhattan. There were so many parishioners that at one time up to three priests were necessary to take care of all the souls. As time passed, some parishioners died, some moved, and one priest was enough to take care of the parish needs.

The parish of St. Cyril had an important role during the War of Independence in Slovenia when it became the virtual Information Center of Slovenia. Recognizing that, and the need for Slovenians in New York to have modern facilities, the tireless and energetic pastor, Father Krizolog Cimerman, OFM, started a much-needed restoration of the house and the church. After Mass on Easter Sunday this year, the renovation of the church began with a special blessing invoking the guidance of St. Joseph.

At the beginning of the renovation of the chapel and

the living quarters, together with a general "face lift" of the building, it looked like a generally simple task. When the work started, it was clear that just a "simple" restoration was out of the question. The old building needed a thorough restoration; new walls, floors, and ceilings were installed throughout the building, as well as new plumbing, electricity, and a new roof. New central heating and air conditioning units were installed. The church itself has a new ceiling, roof, lighting, altar and tabernacle. The original baptismal font has been restored and placed back into the church.

Local parishioners and associates contributed their time and talents to create the beautifully renovated church.

Fortunately, the Slovenian government donated over \$300,000 for the project, so the major work was essentially completed and Archbishop Rode was invited to dedicate the renovated building.

The work that was completed under Fr. Krizolog's pastorate is tremendous. Whoever visited the building before restoration can hardly believe what they now see. As Archbishop Rode said in a television interview, "My first impression about the church is extremely positive. I have to praise Fr. Krizolog. Using his talents and enthusiasm he was able to renovate this church. Everybody likes the church. It is really something beautiful and Slovenians will use this spiritual and cultural center with joy and pride."

All the work in the building was done according to the plans designed by architect Edmondo Lacroze and Peter Rolih. The renowned Slovenian artist Bogdan Grom made the stations of the Cross, the statues of St. Francis of Assisi and St. Anthony of Padua and two chandeliers.

For the celebration, the Slovenian parish community prepared a program of festivities over the entire weekend.

On Saturday, the symposium

of the American-Slovenian Congress was held at Columbia University with the participation of Silvester Lango, Tomaz Salamun, Hilarij Rolih, Bogdan Grom and Stephen Antalich.

Mass on the following Sunday, which started at 11:00 a.m., was the crown of the work and sacrifice of the entire Slovenian community in New York. The church choir joined with Vasovalci, a choir which had come from the parish of Ljubljana-Vic especially for this occasion.

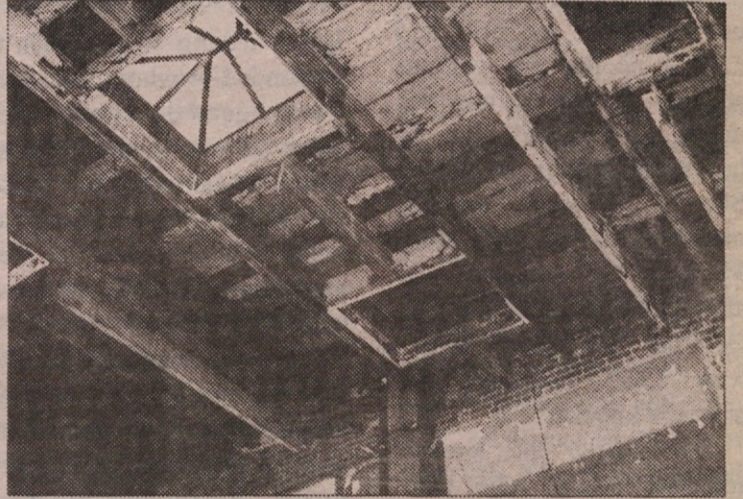
After the solemn blessing of the church and new altar, Archbishop Rode, in his homily, emphasized: "The task of this house is to gather all the people of good will; for all Slovenians with pride and sensitivity in their roots, to live out our rich cultural heritage. It should be their home."

At the end of the Mass a special ritual was celebrated the blessing and crowning of a copy of the miraculous picture "Brezjanske Marije" which was donated by the Slovenian artist Jozef Vodland. The crowns which adorned the painting are the talented work and gift of Mr. Anton Babnik. Its impressive frame is a gift from the Franciscan convent of Brezje and was made by the famous Slovenian architect Jozef Plecnik for the original picture.

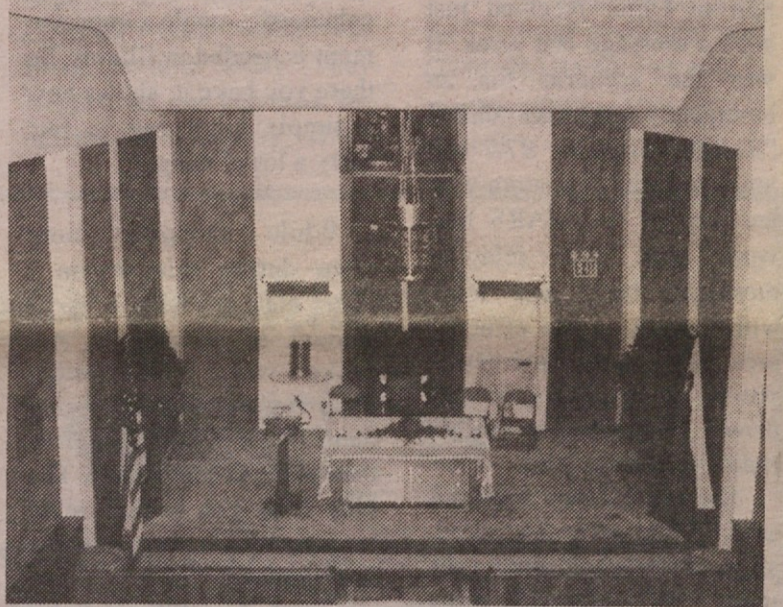
The frame is decorated with polished stones collected from various parts of Slovenia. This frame will again work for its original purpose, guarding the image of "Brezjanska Marija Pomagaj." And it symbolizes the presence of all Slovenians in the New York metropolitan area.

With the solemnity concluded in the church hall, everyone was invited to a catered buffet lunch with wonderful homemade pastries baked by the faithful ladies of the parish and washed down with good Slovenian wine. To Father Krizolog, we offer our heartiest congratulations and good wishes for the future.

—Rev. Jože Cerne



The old church ceiling.



The renovated St. Cyril Church



Archbishop Dr. Franc Rode greets guests.



Brezjanska Marija painting

(Photos by Mr. and Mrs. David Kushner)

Jim's Journal

By Jim Debevec



During the hustle and bustle of the holidays how would you like to receive a message on your computer stating an earthquake has just occurred in the New Madrid Fault near Las Vegas, Nevada resulting in 2,775 fatalities, 14,918 minor trauma victims and 55,250 people are without shelter, all power lines are down, and it will take 24 hours before help can arrive? Shortly thereafter another message arrives indicating Marked Tree, Arkansas was also hit by an earthquake as well as Memphis, Tenn., with 1,875 fatalities. All power is knocked out.

Bob Mills, the knowledgeable person who handles MARS (Military Affiliate Radio Service) data system in Ohio, received just such a message last week. It was the scenario for an emergency exercise called "Rolling Thunder 97." All amateur radio operators who are part of the MARS network took part, relaying messages back and forth with HAMS in the effected area using only emergency power such as gasoline-driven generators, or mobile radios in automobiles.

The report they received said bridges were destroyed, airports knocked out, railroads wrecked, and ships unable to dock in ports. All sewage treatment plants were destroyed, fires raged, and displaced persons were in the tens of thousands.

This test was to provide emergency information from Washington, and coordinate rescue efforts, as well as provide communications between federal and local agencies. The exercise lasted from Dec. 3 until Sunday night, Dec. 7.

It is good to know that while most of us at this time of year are pondering our gift-giving probabilities, there are those vigilantly working to ensure the vulnerability of our nation is monitored, evaluated, and protected.

Especially now, it is often easy to forget that at all times there are people working around the clock in hospitals, keeping our roads clear, working in stores, old-age homes, air transportation services, police and firemen, military personnel who safeguard us from outside intrusion, natural disaster, and protect our health and safety.

As we think of our family's welfare, they are thinking of everyone in America's welfare. Thanks to our safety forces and service providers for always being there.

*

A couple of months ago I received a 4-page letter from the Harris Survey people asking about the service of the Post Office. There was not space for my name and address on the questionnaire, so I assumed it was sent at random. Shows, how little we know. I put the inquiry aside. Two weeks later I received a second letter from Harris asking why I hadn't responded. Anyhow, because we had good delivery of this paper for over 6 months in a row, I answered: "The Cleveland Post Office is greatly improved, but the mail going through the Chicago Post Office is terrible." I sent in the completed form.

Two weeks later there was a big story on the front page of the local newspaper saying a survey of the Cleveland Post Office shows their service is extremely enhanced, while improvement is needed in Illinois. So there you have it; shows how a simple input can in fact carry a lot of weight.

*

While shopping more often during this season I often end up with a large amount of pennies in my pockets which tend to weigh upon my trousers and bring them down a little bit more than is my custom level. The kids think I'm in their style league, but I'm not, it's just the pennies.


Question: Why do we still have pennies?

Answer: Taxes.

Pennies are useless. You have to collect a lot of them to amount to anything worthwhile. Then you have to wrap them, and again the wrapped pennies tend to pull the pants down. You go in a store and there is a little ashtray there with a sign, "Have a penny, put it in here. Need a penny, take one." So you can see, we don't want them. People even give them away.

If you buy something for a dollar. It's a dollar and seven cents with tax. You have a million pennies piled up at home but when going to the store, you don't take them because of their bulkiness. What happens? You don't have exactly \$1.07. So you give two dollars, or maybe a \$5 or \$10, or \$20 and cause everybody else in line behind you to start stomping their feet and throw you murderous stares while the clerk is fuming because she has to call the supervisor over to bring some rolls of pennies, which

100 WORDS MORE OR LESS by John Mercina



**WISHING FOR
A REAL
CHRISTMAS MIRACLE !**

**CHRISTMAS
1997**

"JACK" is real. He is a street person who currently lives and sleeps out of a car, supporting himself by doing small, odd jobs. A few short years ago, life was different for Jack. Raised in a family that had a business and money, Jack systematically stole from them, resulting in being disowned by the family in lieu of being charged with a crime. He hit the bottle and begged for money and food for many years.

Five weeks ago, Jack visited a church for the first time in years. He continues to drink and is struggling to get on the straight and narrow path. Yours truly volunteered to talk to Jack's family and ask that Jack be given a chance to redeem himself. Jack is hoping for a miracle.

May the Miracle of Christmas be with Jack and with All of You !

causes further delays. When the pennies arrive, the clerks never simply open them. Oh no, sir. They bang them against the register drawer causing some to go flying in the air and landing all around the store, while creating further havoc.

And what do you do with the pennies in the change? They end up either at the counter ashtray, where they caused all the trouble in the first place, or else in the shoe box at home where they are never counted and taken to the bank which doesn't like to accept them anyhow because they make you put your name, address, account number, pin number, and social security number on each penny wrapper which discourages you from properly disposing of them. So they just sit there rotting and being of no use to civilized society.

And all this because the government wants your lousy two cents which you already paid taxes on when you got your paycheck. But do they really want your pennies? Yes and No. Yes they want the MONEY. But no, they don't want the pennies. If the store paid the government the 10,000 pen-

nies they so grudgingly collected from disgruntled customers, the government would reject them. It has to be paid by check. No pennies allowed.

So there you are. Go figure. I just go along with the system because I know if I don't pay the penny, buzzers will sound, detectives will arrive and I'll be carted off to jail. And this being the season of good cheer.

So when you hear the song, "It's raining pennies from heaven," don't you believe it. The pennies are from the other place. And even if it did rain pennies, nobody would bother to pick them up anyhow. They'd simply clog our sewers causing further problems.

Last week, a wonderful customer brought us a box of flancate from Nosan's bakery. We all were delighted and began eating it. Pretty soon no matter what we were wearing, everyone was dressed in white spotted clothes. It was from the powder on the flancate.

The question was asked, "How can you eat the delicacy without getting the powder all over your clothes?" One person judiciously suggested eating it in

the bathtub. Another said to wear a white shirt and white tie so you won't notice the confection. Another said to eat it outside during a snow-storm. Someone suggested using a bib.

Well, I have the solution. Grab a piece of flancata; delicately take a bite and simply ignore the crumbs.

*

At this time I wish to thank the St. Vitus Slovenian School's St. Nicholas for the wonderful box of cookies he gave to Madeline, and the lovely stick he presented to me on Tuesday through his emissary Stane Kuhar. It's just what I have always wanted. Too bad there weren't some blueberries attached.

It is Christmas in the mansion, Yule-log fires and the silken frocks;
It is Christmas in the cottage, Mother's filling little socks.
It is Christmas on the highway,
In the thronging, busy mart;
But the dearest, truest Christmas is the Christmas in the heart.

Take a Brief Vacation

By Patricia Coil
Euclid Travel

"Take a brief vacation" is the theme of the newest window display at Euclid Travel, 22078 Lake Shore Blvd., Euclid, Ohio. Recent studies by the travel industry indicate that more and more people like Marybeth and Keith Carroll are taking several short vacations each year, instead of one long one.

The Carrolls contacted Donna Lucas of Euclid Travel and asked her if she could plan a short vacation for them that would not be too expensive, would not start until Friday evening, and would have to be taken before Marybeth's chemotherapy treatments began in three weeks. Typically Euclid Travel was able to accomplish all these things.

Because they could not leave on a Thursday, a three day cruise was ruled out. Destinations across the country would have taken up too much of their weekend. Other destinations were discarded, because they would have been too expensive. Lucas researched Florida and GoGo Tours offered exactly what was needed for a "perfect brief vacation." The tour package included round-trip air to Orlando, three nights at the Holiday

Inn Tikki Bird (outside Disney World), a rental car with unlimited mileage, and discount coupons for the Orlando area.

The Carrolls left Cleveland at 7:15 p.m. Friday and arrived in Orlando at 9:30 p.m. They had no problem picking up their rental car and were provided with a map of the area, which they used to find the Tikki Bird, which was a large resort hotel with 3 outdoor swimming pools, children's play area, full service restaurant, coffee shop, gift shop, and shuttle bus service to surrounding attractions. Their room was furnished with a small refrigerator, microwave oven and coffee maker.

They were surprised to discover that a disposable camera had been delivered to their room from the gift shop, a present from their family. It wasn't discovered until the Carrolls were on the plane that in all the excitement of leaving for Orlando, Keith had left the family camera behind. So arrangements were made over the phone for them to get a camera on their arrival.

Saturday morning they took the free shuttle to Epcot. The shuttle also went to the Magic Kingdom, MGM, and Universal Studios. "The plus part of the shuttle," said Keith, "was not getting lost and not paying the \$5 parking fee." Marybeth said, "The minus part was the long walk from the shuttle to the main gate."

Since their time was limited, they decided that Epcot would be the most interesting place since they had both visited the Magic Kingdom in the past. It cost \$39.00 apiece for a one-day ticket to Epcot.

The first thing they did was ride Starship Earth, which was located inside the Epcot signature silver ball. This attraction used animatronics and a huge movie screen to tell the history of communication from cave man's pictographs to computers. The ride took about 20 minutes.

Next stop for the Carrolls was Inventions, an attraction filled with computer games, virtual reality, and all types of hands-on exhibits. "People would help you if you had trouble working the equipment. Kids would love it, because they don't need direction to run these things," said Marybeth. Visitors who wanted to take a virtual reality trip through St. Peter's Basilica in Rome could pick up a virtual reality helmet at the Motorola booth.

"The advantage of going in the fall was that the lines were short, we never had to wait more than 20 minutes for any ride," said Marybeth.

Instead of taking the boat, they walked over to the World Showcase where they spent the rest of the day. Each country's exhibit was staffed with people from that country and name tags indicated exactly where they were from. Outside each country a menu was posted and people were there to take dinner reservations. All of the countries had some kind of video telling about that country and some even had rides. "This is also a great place for shopping and eating, but might be boring for younger children," said Marybeth.

"We started with Canada then went to Great Britain, where we sat in a little pub and had an opportunity to sample different kinds of English beer. The American showcase was the favorite of my husband, because you could have your picture taken with a Disney charac-

ter. He had his taken with Minnie Mouse, mainly because the line was shorter than for Mickey Mouse or Goofy, or Chip-n-Dale. You bring your own camera, so there is no extra charge for this. Kids can get autographs of the Disney characters as well as having their pictures taken," said Marybeth.

"Mexico featured a great Aztec pyramid with a restaurant and street vendors inside. There were artifacts to look at and a ride-telling story of Mexico. China was filled with young Chinese acrobats, who performed balancing acts. Morocco had a Casbah, which looked exactly like the picture you see in travel books," said Marybeth.

In the German exhibit, Keith sampled the beer. They could have tried the German wines for \$2.25 including the shot glass. The exhibit included a display of hand-blown glass Christmas ornaments. Visitors could have name or initials engraved on glasses. If you

were staying on the grounds your purchases would be delivered to your hotel or the front gate for pick up later.

After looking at many menus they decided to have dinner in Norway. They both enjoyed hearing the Norwegian band and drinking the Norwegian beer. After dinner, they wandered around and finished the circuit around the lagoon. They looked at the outside of the new test track ride and wished it was open, because it looked like fun, said Marybeth. Then they went to the World of Energy and saw the Energy Show, which was a ride as well as a movie. The fireworks, laser show, and music started at 9 p.m. and lasted about 20 to 25 minutes. "It was spectacular. We were standing where we could look across the lagoon to the World Showcase and see all the buildings outlined in lights that would flash in sequence," said Keith.

Sunday morning they slept in and then drove to Daytona Beach, which was about an hour away. They stopped at the Daytona International Speedway, where

for \$12 they toured the track and Daytona USA (a museum about auto racing in Daytona) for two hours. At the attraction there was also the Ford 16 second Pit Stop Challenge, where people could actually be part of the pit crew. The Carrolls felt that they would have liked to have had more time there. Marybeth remarked after seeing the track that "from TV you just can't see how steeply banked those corners really are."

As far as Keith was concerned driving on Daytona Beach was the highlight of this vacation. It only cost \$5 to drive the 10 mile stretch of beach, where they were able to park and enjoy the beach.

Monday morning they flew back to Cleveland after a whirlwind 3 day brief vacation. Marybeth said, "It was a wonderful and care-free vacation, all the planning was done for us, and all we had to do was enjoy it and we certainly did."

If you want to get away for a brief vacation, call (216) 261-1050 and talk to the friendly people at Euclid Travel.

Happy Holidays!



22078 Lake Shore Blvd, Euclid, Ohio

Expand your horizons call Euclid Travel

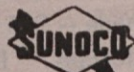


Donna – Hallie – Mary – Rose
Marilyn – Creighton – Mark
Kathy – Helen – Pat

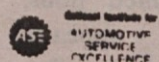
--Donna Lucas, Owner

(216) 261-1050 1-800-659-2662

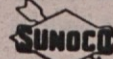
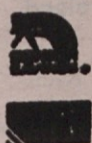
MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS
FOREIGN & DOMESTIC
STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS
4-WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT



EUCLID SUNOCO SERVICE



222ND STREET
940 East 222nd Street
261-9544

200TH STREET
470 East 200th Street
481-5822

APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

4. St. Nicholas: A Holiday Tradition in Slovenia

By Tom Celestina

LJUBLJANA -- Two aspects of Christmas I find most enjoyable in Slovenia are the traditions and customs attributed to St. Nicholas Day, or *Sveti Miklavž*, and the nativity scene, or *jaslice*. Although both traditions are universally a part of the Christian practice of celebrating Christmas, how a particular culture celebrates these traditions can vary considerably depending on the customs that have developed over time.

Sveti Miklavž, for example, is more recognizable among children in Slovenia, while Santa Claus is more well-known in the United States.

My earliest recollection of celebrating Sveti Miklavž dates back to my school days at St. Mary's (Collinwood) Slovenian School. Each year we would perform a special program of song, dance and story-telling for our parents. At the end of the program, Sveti Miklavž would somehow magically appear bringing gifts of toys, chocolates, cookies and nuts.

Although I was not totally surprised to learn that this tradition is celebrated in Slovenia, I was, however, surprised by the immense popularity of Sveti Miklavž

even among non-practicing Catholics. In every town or village, this holiday is celebrated in the same traditional fashion as I remember when I was a kid.

I had the opportunity to witness two such celebrations, one in Ljubljana and the other in Smartno, a small village in the outskirts of Ljubljana.

In Ljubljana, each year a large crowd gathers at *Tromostovje* (three bridges) in the center of town and along both sides of the banks of the Ljubljana river. Since it is evening, hundreds of lighted candles are placed on the river to slowly float down to the city center as a prelude to Sveti Miklavž's anticipated arrival. However, prior to his arrival, children are taught a symbolic lesson of good and evil and are introduced to the concept of the devil who parades among the parents while scaring the children.

At the appointed hour, Sveti Miklavž appears, standing on the decks of a decorative boat on the Ljubljana river accompanied by his angels. Once reaching Tromostovje, he disembarks from the boat and slowly

makes his way through the crowd bestowing his blessings and goodwill. Eventually, Sveti Miklavž walks to the old part of the town underneath the *Ljubljanska*

grad to distribute gifts to the children.

My second "sighting" of Sveti Miklavž was in Smartno, a small, closely-knit community near Ljubljana. Similar to the Sveti Miklavž program at St. Mary's, the locals gather in a small parish hall. The children sing Christmas songs that were taught by the pastor during their evening parochial classes. Then some of the younger adults performed a humorous skit which the parents thoroughly enjoy.

At the conclusion of the program, Sveti Miklavž appears bearing gifts for the children (but nothing like the BIG packages I remember seeing at St. Mary's).

Sveti Miklavž calls the children to the stage, and one-by-one, the children make their way onto the stage to receive their gift and a kind word or advice. Occasionally, some of the real young children are more wide-eyed and apprehensive, which often requires the guidance of a protecting parent. Others, however, managed to muster enough courage to quickly grab their gift and made a speedy retreat. Sound familiar?

Another holiday treat I find special to Slovenia is the particular care and attention given to the *jaslice* or nativity scene. In almost every house I visited, the

jaslice is proudly displayed like some priceless piece of art that has been in the family for generations. Some of the *jaslices* were truly incredible with a large sort of carefully placed figurines, model-type buildings with working interior lights, and the use of real moss and pine branches. In many homes, the actual building and organizing of the *jaslice* is considered a family project which is clearly reflected in the masterpieces that are created.

Perhaps the most well-known *jaslice* is in Ljubljana at the Franciscan Church at *Prešernova trgu*. The immense size of this Bethlehem re-creation is a real Christmas treasure. This *jaslice* has rolling hills with pine trees, a mini mill-wheel waterfalls that empties into a small pool filled with live fish, large stone-like buildings with working interior lights, and, of course, the traditional *kozolec* (haystack).

Dec. 6

Dr. Jerko
Grainit



Miklavž prihaja!

When viewing the entire *jaslice* in the silence of the church, one can genuinely appreciate the true essence of Christmas which we sometimes forget in the typical rush of the holiday season. Fortunately, traditions such as the *jaslice* and Sveti Miklavž have been passed down always enriching our Christmas spirit.

A.H. Printing Dates

The American Home newspaper will be printed on Thursday, Dec. 18 and **Monday, Dec. 22.**

There will be *no* paper published on January 1 because of the holidays.

The first paper of the new year will be printed on Thursday, January 8.

Donations

Thanks to the following persons for their generous donations to the American Home newspaper:

John C. Turek, Euclid, Ohio -- \$10.00

A. J. Pogachar, Lorain, Ohio -- \$5.00

Frank Hren, Richmond Heights, Ohio -- \$15.00

Jože Skulj, Toronto, Ont., Canada -- \$15.00

Victor Tominec, Richmond Heights, Ohio -- \$10.00

Vladimir Pregelj, Washington, D.C. -- \$10.00

Eugene Lipic, Studio City, Calif. -- \$10.00

Drago Udovich, Wickliffe, OH -- \$5.00

Bogomir Chokel, Temple Hills, MD -- \$10.00

John Hainrihar, Richmond Hts., OH -- \$10.00

John Klopčic, Parma, Ohio -- \$10.00

Mr. and Mrs. Rudy Pivik, Middleburg Hts., OH -- \$10.00

Ivan Celar, Ajax, Ont., Canada -- \$15.00

Joseph Penko, Willoughby Hills, Ohio -- \$10.00

Rose Poprik, Cleveland, Ohio -- \$5.00

Walter Smrekar, Richmond Heights, Ohio -- \$5.00

The Perfect Christmas Gift

A gift subscription to the American Home Newspaper is the perfect present that will last the entire year. Your recipient will think of your thoughtfulness each time the paper arrives.

Besides that, you will be supporting the only independent Slovenian newspaper while insuring your wonderful Slovenian heritage will be perpetuated.

And we'll send a card to the new subscriber telling of your informative gift. Subscriptions are \$30 a year.

Mail to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

Name

Address

City, State, Zip:

Your name

Address

City, State, Zip

Merry Christmas and
Happy New Year

SIMS BROS. BUICK INC.

"The American-Slovenian
Buick Dealers"

21601 EUCLID AVENUE

Euclid, Ohio 44117

481-8800



BUICK

Charles J. Sims — President

SIMS BROS. BUICK INC.
21601 Euclid Avenue
Euclid, Ohio 44117

Bus. Phone 481-8800
1-800-688-SIMS

OHIO'S LARGEST INVESTMENT FIRM IS RIGHT HERE IN LAKE COUNTY

For Retirement Planning and
Asset Management Services
for individuals and
businesses, call 943-8210
or 800/377-2268

Steve Koren or Sharon Krnc Koren

McDONALD & COMPANY INVESTMENTS

McDonald & Company Securities
2550 SOM Center Road • Willoughby Hills
www.mcdonaldinvest.com

Member NASA Member NYSE Member SIPC

Chicago's Mysterious Santa

When it comes to Salvation Army donation kettles, somebody in Chicago sets the gold standard. But who?

Virtually every Christmas since 1982, an anonymous donor has dropped one or more gold coins in one of the 450 red kettles that dot the Windy City's street corners and malls. Last year the latest windfall was discovered in a kettle on the city's upscale Michigan Avenue. It was a U.S. gold coin with a face value of \$50 and a market value of \$350.

"I'd love to know who it is and shake their hand," says Robert Bonesteel, a Salvation Army spokesman in Chicago.

Salvation Army chapters elsewhere wouldn't mind a visit from the Chicago Santa Claus. In New York, the army's regional office can't recall a single such grand and anonymous gift going back decades. In California, army spokesman Bob Bearchell says, "We never get that lucky." One Christmas, he says, they did get some stray buttons.

The first mystery gift was five gold pieces wrapped together. Salvation Army officials think publicity about the donation inspired

more; gold coins and jewelry started showing up in kettles around the city. Wedding rings began appearing, presumably from the recently divorced. "We hang on to them, but they usually go unclaimed," says Mr. Bonesteel.

In 1988 and 1989 no gold coins appeared. "We assumed something had happened to the donor."

Then the coins started turning up again.

Army officials in Chicago say they're offended at suggestions, aired on some local radio stations, that they invented the story expressly to invite copycats. Volunteers have learned other tricks to get people to give more: Playing music doubles the donations, officers say. Live music triples them. In Phoenix, volunteers wave signs that read, "Ding-dong" instead of ringing a bell, to avoid disturbing shoppers.

Nationally, the Salvation Army's 20,000 kettles raised \$66 million last year. The chapter in Akron, Ohio this year is testing a new system that could give Chicago's gold coins some competition. It's a new, \$3,000 kettle that takes credit cards.

Slovenian Radio on WCPN

A new Slovenian radio show in Cleveland is being broadcast on Saturday evenings, at 9 p.m. on WCPN-90.3 FM hosted by Tony Ovsenik.

The program is bilingual featuring all styles of Slovenian music.

For announcements call Tony Ovsenik at (440) 944-2538.

We have finally mastered the meaning of Christmas when Christmas becomes a way of life.

Looking for Tony Caruso?
WE FOUND HIM AT HIS
TONY'S OLD WORLD PLAZA BARBER SHOP

664 E. 185th

HAIRCUTS \$5.00

Mon. - Fri.
7:30 am - 5:30 pm
Sat 7:30 - 5:00 pm

531-6517

**Merry Christmas
Happy New Year**

*Happy Holidays
to All!*

**Dr. and Mrs. M. Joseph
Chrzanowski**

**D.D.S., Inc.
Family Dentistry**

**782 E. 185 St.
Cleveland, Ohio 44119
692-2010**



*To All Our Customers and Patrons
MERRY CHRISTMAS*

Fritz's Tavern

991 E. 185 St. - 481-9635

*The Hribar Family
Your hostesses Nancy and Mary Lou*

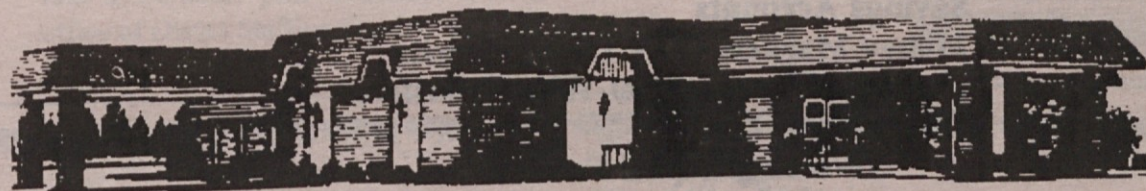


Merry Christmas

944-8400

The
Dan Cosic
FUNERAL HOME

**28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44092**



Because we care...

**We offer our families the option of
Advance Funeral Planning**

"Relieving a burden from those we love."

An associate of Homesteaders

**Reasonable & Dignified -
Luncheon & Community Rooms Available**

Vesel Božič in srečno Novo leto!

Traditional Slovenian Christmas news

Right now in Slovenia we are immersed in Christmas preparations. I'd love to hear what others are doing for Christmas. I believe the Yuletide in the U.S. is modeled mostly from Britain, with smatterings of other countries thrown in.

In my family, potica is a big holiday item which is made especially at Easter and Christmas. My grandmother, however makes it all the time.

My wife's parents live in a small village and they are very traditional. They bake bread the traditional way. - In the house there is a stove in the living room which has an opening for making the fire which is brought in from the old kitchen peč (stove). Beechwood firewood leaves give a special taste to everything baked in the stove.

Advent wreaths can be seen on the doors of some houses and even some offices the last few years.

However, people are still a little bit confused about two "beings," Santa Claus and Dedek Mraz (Grandfather Cold), a Russian invention which became popular with the import of socialism.

A few days ago St. Nicholas brought some presents to people who are good, and a rod to the bad ones. Also given by tradition are a few tangerines, raisins and hazelnuts. But nowadays, children often get more expensive presents.

--Marjan Skvarca, Internet

Slovene Language Course in Slovenia

In today's Slovene section is information about a two-week Slovene language course to be held in Ljubljana from Feb. 1 through Feb. 14, 1998. It is organized by the Center for Slovene as a Second or Foreign Language of Ljubljana University. We did not receive an English language version of the information. Those who might be interested, however, may contact the Honorary Consulate of the Republic of Slovenia in Cleveland, 1111 Chester Ave., Suite 520, Cleveland, OH 44114, tel. (216) 589-9220, fax (216) 589-9210, for assistance.

Rudolph M. Susel

FOR SALE

1992 Ford Ranger XLT. 78K miles. Excellent cond. with 5-speed with 4 CY transm. All features included. Will take best offer. Call 531-1887.

FOR SALE

1988 Ford F-150 4 by 4 84 K miles. Mint condition A 1 mechanical maint. Has all features. Best offer! Call 531-1887

(46-49)

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104



Season's Greetings from the Members of

St. Clair Business Association

6220 St. Clair Ave.

Cleveland, O. 44103

The St. Clair Business Association was established to provide the businessmen of the community a forum for the mutual exchange of ideas. It further dedicates itself to motivate the effective cooperation and communication necessary for the instilling of pride, the establishment of confidence, resulting in the creation of a more wholesome community atmosphere.

Support Your Member Merchants

Merry Christmas and
Happy New Year

AMERICAN
SLOVENE
CLUB

Happy Holidays!

LBS BANK - New York

"Global Banking with the Local, Personal Touch"

LBS Bank offers a wide range of services designed to meet all of your commercial and retail banking needs, including:

Individual/Corporate Checking Account
Savings Accounts
Money Markets/CD's/Time Deposits
Domestic/International Wire Transfers
Commercial Loans

- Working Capital Facilities
- Domestic/International Trade Financing
- Small and Medium Sized Business Loans
- Loans to Local Companies Under the Community Reinvestment Act

"Where Your Business Comes First"

LBS BANK - NEW YORK

12 E. 52nd Street, New York, NY 10022

Tel. (212) 207-2200 Fax (212) 593-1967

Telex 229976

New York State chartered bank - A member of the FDIC.

LBS Bank is a wholly owned subsidiary of Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana, Slovenia



DEATH NOTICES

BROTHER ROBERT HOICHEVAR

Brother Robert Hoichevar, O.F.M., entered into eternal rest at St. Mary's Monastery, in Lemont, Illinois on Dec. 7, 1997.

He was the son of Frank and Mary (nee Macerol) (both deceased); brother of Mary Ann Mott (husband Richard), Anna Mae, and Edward (deceased); uncle of six; great uncle of six.

Brother Robert entered the Slovenian Province of the Order in 1938. For many years he assisted in the management of the retreat house.

Funeral Mass and burial on the Monastery grounds on Thursday, Dec. 11, 1997.

In Memory

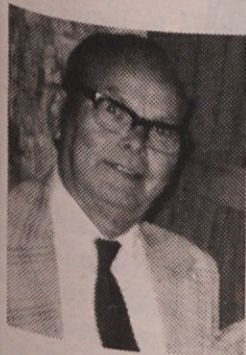
Ed and Milena Gobetz of Willoughby Hills, Ohio donated \$30.00 to the American Home newspaper in memory of Rev. Joseph Cvelbar.

Many thanks for your generous gift.



In Loving Memory

Of the seventh Anniversary of the Death of Our Beloved Father, Grandfather, and Great-grandfather



Louis Oswald

Passed away Dec. 11, 1990

As we loved him, so we miss him;
In our memory he is near;
Loved, remembered, longed for always,
Bringing many a silent tear.

Sadly missed by:
Wilma — daughter
Walter — son & wife Alberta
grandchildren and great-grandchildren

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237

"Serving the Slovenian Community."

ANTON MEGLIC

Anton Meglic, (74), husband of the late Marija (nee Mausar) and Rose (nee Pucko); father of Maria Sustarsic, Anna Cholewa, Antonia Suman, Rose Sullivan, Margaret Kovach, Josephine Kumazec, and Irene Bujdos; brother of Antonija Rozman; and the following deceased: Ludvik, Franc, Stanko, Marija, and Rozika; and grandfather.

Family received friends at the Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave., on Tuesday, Dec. 9. Funeral Wednesday, Dec. 10 with 10 a.m. Mass in St. Vitus church. Interment All Souls Cemetery.

In Memory

Enclosed is payment for my subscription for the paper which I enjoy very much, and an extra \$10.00 in memory of my husband, **Louis Mole**.

--Frances Mole
Cleveland, Ohio

In Memory

Enclosed is a check for \$40.00 of which \$30.00 is for renewal of American Home paper which I enjoy very much and \$10.00 in memory of my husband **Al Ringenbach**.

--Mildred Ringenbach
Mentor, Ohio

Internet News from Slovenia

A couple of weekends ago we had presidential elections in Slovenia. The old-new president of Slovenia is Milan Kucan who will serve for the next four years. In general, the president in Slovenia does not have the same powers as the president in the USA does. All important decisions are made by the Parliament.

*

Slovenian winter sports teams are active once again. Slovenian girls are very good in alpine skiing. They are practicing at Beaver Creek, Vail, etc., but will return to Slovenia before Christmas. The boys are worse than last year.

However, in ski jumping Primož Peterka, who won the last World Ski Jumping Cup, is doing fine this year.

In the biathlon - if you follow the events in this sport (cross country skiing combined with shooting), Slovenian Andreja Grasic is very good.

The Slovenian basketball team won three games (against Greece, Germany, and Slovakia).

In Ljubljana we don't have any snow. You can find it in Gorenjska, north-west or in higher places.

--Marjan Skvarca

Singing Tradition Continues

Along with the holidays come many traditions both old and new that add to the festivities of the season. One such tradition continues for the St. Vitus choir, performing our annual Christmas Concerts for the seventh year.

Over the years, our group has come together for the purpose of celebrating Christ's birth through song and sharing our gift with those who wish to listen. It is a time we all look forward to, enabling us to renew old acquaintances.

Most recently this seasonal group has grown in number, with ages ranging from 14 to 50-something. (Perhaps with the participation of our new high school members, we are trying to revitalize our old title of "The St. Vitus Youth Choir.")

And so, we invite everyone to join us in celebrating this season at one or more of our concerts. This year's schedule includes:

Sunday, Dec. 14 - at Sacred Heart Church in Barberton at 3 p.m.

Friday, Dec. 26 - at St. Mary Church in Collinwood at 7 p.m.

Sunday, Dec. 28 - St. Vitus Church, 3 p.m.

We hope you will come and be enlightened by our music. It is our intention to strive harder each year to bring something new to our concerts and keep our audiences captivated. So please keep these dates in mind and bring a friend. There are plenty of good seats available, and as always, admission is free.

--Joanne Celestina
Member, St. Vitus Choir



Specialists In
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Rd.
Richmond Hts., Ohio 44143
461-7989 / 461-0623



Clerks

Records research clerks needed for 8 month 1st shift project in Brooklyn Heights area. Training provided; some positions require experience in handling loan documents. Work requires attention to detail, much standing and walking, some bending and stretching. Call the downtown office of Olsten Staffing Services at (216) 861-1900.

Assembly Workers

Cleveland company needs approximately 30 people for long term assignment, 1st shift, to make 50-gallon drums. Steel-toed boots and transportation needed. Pay rate \$7.50/hour, plus overtime. Call the downtown office of Olsten Staffing Services at (216) 861-1900.

(51)

Happy Holidays Dr. Mirko Vombergar D.D.S.

6551 Wilson Mills Road
Mayfield Village, Ohio 44143
Call for your appointment 473-4746

Hours: Monday, Tues., & Thursday
We are open from 1 p.m. to 9 p.m.
Wednesday, Fri., & Sat., we are open from
8 a.m. to 4 p.m.

We also speak SLOVENIAN!
\$25.00 Discount with this ad



Merry Christmas

JAKUBS & SON FUNERAL HOME

936 East 185th St. Cleveland, Ohio 44119

Phone: 531-7770

"A GOLDEN RULE FUNERAL HOME"

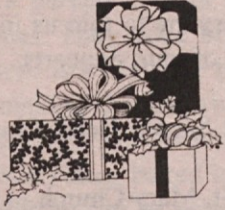
JAKUBS - DANAHER FUNERAL HOME

36000 Lakeshore Blvd. Eastlake, Ohio 44095

Phone: 953-4600

"A GOLDEN RULE FUNERAL HOME"

Greetings of the Season



— *Family Owned and Operated*
Since 1908 —



Licensed Funeral Directors:
Richard J. Zele — Louis F. Zele,
Sutton J. Girod — Louis E. Zele

**“Four Generations of
THE ZELE FAMILY”**



Zelev Funeral Homes, Inc.

(Main Office)
452 East 152nd Street — 481-3118

CLEVELAND, OHIO

**In Time of Need —
We Are Here to Help You.**



Polka Hall of Fame Announces 1997 Winners

By Alice Kuhar,
Secretary

The coveted Crystal Awards from the Cleveland-Style Polka Hall of Fame were announced at their "Awards Show X" on Saturday, November 29 which took place at the Shore Cultural Center in Euclid, Ohio. A crowd of almost 1,000 enjoyed a spectacular production of nostalgic old-time and popular favorite tunes along with the music notables who made them popular.

Musician Jeff Pecon introduced Lifetime Achievement inductee **Joey Miskulin** into the Hall of Fame. Miskulin fondly recalled his many years in the music world and expressed appreciation to everyone who helped him along the way.

Second member enshrined as a Lifetime Achievement inductee into the Hall of Fame was **Richie Vadnal** who was introduced by his three children, Nancy Vadnal Douglas, Rick Vadnal and Susan Vadnal. Richie spoke of his musical family dynasty who formed his love of music and encouraged him along the way.

Six Trustee Honor Roll inductees accepting their awards were **Steve Helvak**, Polka Disc Jockey; **Steve Popovich**, Polka Producer and Promoter (who stated that we should hold a "Million Dollar Slovenian Man March in Washington, D.C.!"); **Carl Rohwetter**, Polka Publisher and Disc Jockey; **Eddie Stampfl**, Accordionist and Band Leader.

Accepting for the late **Joe Toriskie**, Accordionist, Band Leader and Promoter were his wife, Dolores, and two daughters. Accepting for the late **Ivan Zorman, Sr.**, Music Director, Composer and Teacher, was his grandson **Ivan Mihal**.

Recipients of Annual Crystal Awards of achievement in various categories which were voted upon by members of the Polka Foundation, were:

Cultural/Heritage: **Fantje Na Vasi**

Support/Promotion: **Val Pawlowski**

Best Vocal Performance: **Christine Hibbs**

Button Box Group: **Cleveland Lake Erie Button Box Club**

Button Box Individual/Duet: **Jake Zagger**

Best New/Young Band: **Frank Moravcik**

Musician of the Year: **Jeff Pecon**

Sideman, Individual: **Denny Bucar, Pete Kuhar, Ron Sluga**

Recording of the Year: **"Frank Yankovic & Friends,"** Frank Yankovic

Band of the Year: **Del Sinchak**

The first of the Greatest All-Time Cleveland-Style Polka Hits was **"Old Timers"** performed by Lou Trebar and Jeff Pecon who brought down the house as they reprised the old popular favorite skit of Lojze and Janez on their old button boxes. The second selection was **"Top of the Hill"** which was performed by the button box accordion duet of Ron Likovic and Fred Ziwich.

Entertainer from Slovenia, self-taught button box virtuoso **Toni Sotošek** performed a medley of his tunes which had everyone present just gasp with wonderment as his fingers flew masterfully over the pearl accordion buttons. Toni was introduced by **Jože Prešeren**, editor from Slovenska Izselsjenska Matica (Slovene Emigrant Association) here to promote their English publication of "Slovenija" magazine.

A videotaped message from famous musician **Eddie Blazonczyk** congratulated

winners of 1997 awards and also congratulated **Joe Fedorchak** on his recent induction into the International Polka Association Hall of Fame in Chicago.

Interspersed during the show was a Musical Salute to Past Lifetime Achievement winners. After the final segment, past lifetime achievement winners who were present came on stage for a bow. They are **Eddie Habat, Norm Kobal, Al Markic, Tony Petkovsek, Al Tercek, Lou Trebar, Anna Vadnal, Johnny Vadnal, Paul Yanchar, Zarja Singing Society** (represented by **Jim Kozel**), and **Tony Vadnal** who recently suffered a stroke, bravely stood up from his wheel chair amid thunderous applause, with wife **Pearl** by his side.

The Hall of Fame All Star Band for this year's show consisted of **Bob Kravos, Jeff Pecon, Norm Kobal, Duke Marsic, Fred Ziwich, Eddie Klancnik, Denny Anderson, Ralph Delligatti, Jim Kozel, and Mark Habat.**

Master of Ceremonies for the Awards show, **Ray Somich**, once again kept the show at a quick and entertaining pace. Others who helped make the show a tremendous success were **Florence Unetich, Nomina-**

tions/Awards Chairperson; John Zipay, Executive Director; Jim Kozel, Musical Director; Fred Ziwich, Musical Arrangements, Fred Kuhar, biographer, and

Following the Awards Show X, entertainment continued at the Marriott Hotel in downtown Cleveland with a "Meet the Winners Dance"



Photos at right from top to bottom: Peter Dragar and Bart Slak representing the Fantje Na Vasi men's choral group, are delighted to accept the Cultural/Heritage Crystal Award.

Singer Christine (Mihele) Hibbs is honored to be the recipient of the Best Vocal Performance award.

Lifetime Achievement winners are, left to right: Joey Miskulin and Richie Vadnal.

Some of the 250 people in the Eddie Kenik Room of Slovenian National Home on Thanksgiving Eve are Tony Petkovsek, left, accordionist Toni Sotošek from Slovenia, and accordionist Steve Valencic. (Photos by Tony Grdina)



The Najevska Lipa, the Oldest Linden Tree in Slovenia

Below Mount Smrekovec, the youngest volcano in Slovenia – according to geologists, about twenty million years old – grows the Najevska Lipa, the oldest linden tree in Slovenia. It is mentioned in every serious Slovene botanical text, and a years ago Professor Viktor Petkovšek wrote that this was “the lipa of all lipas.”

The age of this lipa tree can only be guessed. The sides and center are so hollowed out that its age cannot be established by drilling, the usual procedure for healthy trees. The most probable estimate is supported by the date on a nearby shrine: 1222. According to this course, the Lipa is about 770 years old.

Standing about 90 feet high – not a particularly unusual height for this type of tree – its girth is astonishing: at chest height it is *almost 40 feet in circumference*, beating all Slovenian records.

The Najevska Lipa grows on Ludranski vrh on the Najevnik farm, from which it gets its name. It grows at about 3400 feet above sea level. Below the edge of the forest where the trees stands is a mountain road, so getting to the tree is not difficult today. Before World War II, there was a bowling pitch under the crown of the tree where people from the Mežica Valley could sit and enjoy the shade of the tree.

Slovenian Cultural Center Lemont, Silvestrovanje Party

An evening filled with fun, entertainment, good food and music is in store for all who want to welcome in the new year 1998 at the Slovenian Cultural Center in Lemont, Ill.

“We know everyone wants to be with family and friends on a night like this,” said Martin Hozjan, SCC President. So, the committee has been meeting and planning a really super evening with an excellent 3 course menu of home-cooking, a top Slovenian band from Toronto for dance music, entertainment by “Dimnikar” (Chimney-sweep), and fun-decorations including noisemakers and balloons. To top off the evening, the Cafuta Band from Toronto will help us count off the minutes until midnight.

Families with small children can avail themselves of the free baby-sitting service at the hall, and no charge for dinner for children up to age 14. Adults pay \$35 and students \$25 for the complete evening package. Doors open at 7 p.m. to accommodate those attending Mass at Marija Pomagaj at 6 p.m. For table reservations please call the Center at 630 243-0670.

“Even Slovenian champagne will be available,” said Hozjan, “so we hope everyone will join us to toast in the New Year!”

HAPPY HOLIDAYS

from

JAMES W. TEKAVEC

ATTORNEY-AT-LAW

Admitted to Practice in Ohio and Florida
600 Standard Bldg.

Cleveland, Ohio 44113
621-4810

Holiday Greetings To All Our Friends

**Hansa Import House
and Travel Service**

*World Wide Selected Food and Gifts
— Many Slovenian Imported Items —*
2717 Lorain Avenue
Cleveland, Ohio 44113 • 631-6585
Or 281-3197

A.H. Printing Dates

The American Home newspaper will be printed on Thursday, Dec. 18 and **Monday, Dec. 22.**

There will be *no* paper published on January 1 because of the holidays.

The first paper of the new year will be printed on Thursday, January 8.

The best Christmas gift of all is the presence of a happy family all wrapped up with one another.

*Best Wishes for a Merry Christmas
and a Happy New Year*

**ANGELA'S
Family Restaurant**

Open from 5 a.m. to 3 p.m.

Sundays 6 a.m. to 3 p.m.

Lunch and Dinner features

DELICIOUS HOME-COOKED MEALS

7121 St. Clair Avenue - Cleveland

-- 881-2342 --

-- NEW ADDITIONAL FREE PARKING --



*“Wishing my patients
and their families a very
joyous holiday season!”*

Anton J. Ogrinc, D.D.S.

Family Dentistry/Preventive Dentistry

Two Convenient Locations

• MAYFIELD VILLAGE
6551 Wilson Mills Rd., Suit 103

• CLEVELAND
5227 Fleet Ave.

473-1920

641-1760

BEST WISHES

for the

Holiday Season!



**The Frances and
Jane S. Lausche
Foundation**

Keep children occupied during the holidays

RADFORD, VA -- At holiday time, children are off from school without the benefit of pools, picnics or other warm weather diversions. With little constructive activity, the chaos level seems to escalate. Kids' voices seem louder. Parents seem edgy. And those who aren't accustomed to dealing with children might find themselves wondering how to entertain and restrain the seemingly boundless energy of youth.

Spending time with children over the holidays can be easy or tough depending on your attitude and how prepared you are, says child psychologist and Radford University psychology professor Lois Kugler.

If you're wondering what activities to plan with children, Kugler has a few suggestions for how to make your shared holiday time pleasant and fun:

- One of the most important things is to provide a space large enough to accommodate a range of toys. Some suggested toys that almost all children love are Duplo blocks, Lincoln Logs, Nerf balls, puzzles, Play Doh (you can even make your own), or big boxes to make play houses.

- Art supplies are good for all ages, for example, washable markers, glitter,

glue and magazines to cut up and make a collage (be prepared for a mess, though).

- If you have a lot of energy you might want to play large movement games or cooperate games where older children can help younger children. You might play cards, charades, hot potato, Dominoes or games that emphasize silence (to quiet things down).

- Activities might include making cookies together or making your own puppets.

- Have plenty of kids' videos on hand so that when you need a break you can sit the kids down for some quiet time with a video and popcorn.

- Kid friendly foods you might want to have on hand include hot dogs, pizza, sandwiches and ready-to-eat fruits and vegetables like bananas, apple slices or celery sticks with peanut butter.

- For daytime excursions you might be able to find kid-centered places like children's museums, but don't forget time-honored favorites such as city parks, zoos, libraries, the circus or puppet shows.

Your holiday time with children will be more pleasant if you're genuinely interested in what they say and do. Don't stress out and above all, enjoy your time together.

Car Output in Central Europe to soar

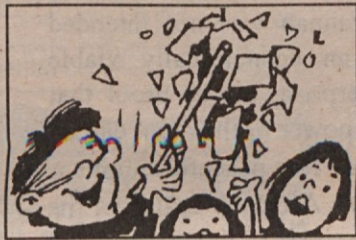
Boasted by foreign investment, the car industry in central and eastern Europe states is set to almost double in the next five years, said a study published on Monday.

The Economist Intelligence Unit (EIU) forecasts that car output in the region will rise from 1.89 million vehicles in 1996 to 2.12 million in 1997 million in 1997 and 3.67 million in the year 2001.

It said export production was to become increasingly important, with local demand expected to grow by just 40 percent in the same period.

Main countries included are Belarus, the Czech Republic, Hungary, Poland, Romania, Russia, Slovakia, Slovenia, Ukraine and Yugoslavia.

Thanks to Robin Verhose of the Business News Network for this informative news item.



A Mexican tradition at Christmas time is breaking the piñata.

"Christmas is the welcomest time, That does come through the year; For it maketh many joyful hearts and fills the world with cheer.

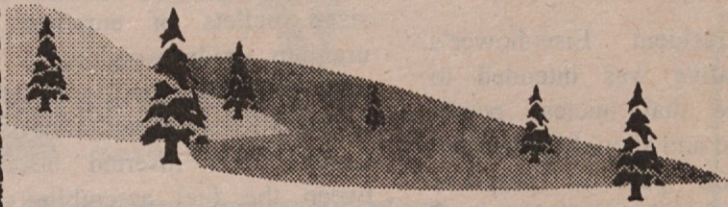
"I wish we could put up some of the Christmas spirit in jars and open a jar of it every month. — Harlan Miller.

Best wishes for a Merry Christmas and a Happy New Year to all Slovenian Americans and friends of Slovenia.

We are convinced that with your cooperation we will continue to successfully promote the best interests of Slovenia and all Slovenians.



Ambassador, Dr. Dimitrij Rupel
 Consul General in New York, Mr. Vojislav Šuc
 Honorary Consul in Cleveland, Dr. Karl B. Bonutti
 Honorary Consul in Los Angeles, Mr. Mark E. Ryavec
 Honorary Consul in Houston, Mr. Richard B. Wilkens, III



Many of the carols sung today were originally hymns composed in the 1800s. They include "O Little Town of Bethlehem" and "Hark! The Herald Angels Sing".

From All of Us at

ALBIE'S

Restaurant

We Wish You a

Merry Christmas and Happy New Year



Cooking with you in mind.

The Euclid Office & Medical Plaza
 26250 Euclid Avenue
 Euclid, Ohio 44132



ALBERT SOMRACK
 Owner/Manager

Hours: Monday thru Friday 8 am to 4 pm (216) 289-0836

Holiday Cranberry Salad

1 lb. raw cranberries ½ C. white sugar
 1 pt. whipping cream ¾ lb. miniature
 1 C. crushed pineapple, marshmallows
 drained

Grind cranberries; add sugar and let stand 2 hours.
 Add marshmallows and drained pineapple to
 cranberries. Whip cream and fold into fruit mixture.

Merry Christmas and Happy New Year



GABRIEL Insurance Agency

Professional Insurance Management
 Remember — If It's Insurance — We Sell It!

Auto • Homeowners • Business • Bonds
 Life • Annuities • Hospitalization

Call Bill Gabriel 731-6888

Fax 729-2840

8251 Mayfield Rd., Suite 208 Chesterland, O. 44026

Dr. Rolih Helped Design First Nuclear-Powered Merchant Ship

The construction of the nuclear ship (NS) Savannah, the world's first nuclear-powered merchant ship, was proposed on April 25, 1955 by President Dwight D. Eisenhower in a speech in New York. This announcement came at a time when, in people's mind, nuclear power was associated with the destructive force of atomic and hydrogen bombs and with the threat of total annihilation.

President Eisenhower's initiative was intended to prove that nuclear power could and should be directed toward peaceful purposes and for the well being of humanity. The project of installing a nuclear power plant aboard a merchant ship was of special importance because the ship could sail across the oceans and, thus, could be seen by millions of visitors in ports around the world.

After the original proposal was made public, the ship construction was authorized by Congress on July 30, 1956, and became a reality with the keel laying in May, 1958. The Savannah was launched on July 21, 1959, with Mrs. Eisenhower as sponsor. Construction was essentially completed in the Spring of 1961. She entered into service on August 2, 1962.

The ship was a joint project of the Atomic Energy Commission and the Maritime Administration. The design was completed by the naval architectural firm of George G. Sharp, Inc.; the pressurized water reactor was designed and built by The Babcock and Wilcox Company, and the ship was built by the New York Shipbuilding corporation in Camden, New Jersey.

Namesake of the NS Savannah is the steamship Savannah which, in 1819, was the first vessel to use steam in an ocean voyage. When she set out on her voyage, her holds and even much of the cabin space were full with wood needed to fire her simple boiler. The nuclear fuel on the new Savannah, on the other hand, was expected to last 3 1/2 years of normal operations corresponding to a capacity to take her 14 times around the world.

In a conventional steamship, the oil-fired boilers generate the steam which drives the propulsion turbine and, through a set of reduction gears, the propulsion shaft and propeller. In the

Savannah, the heat source is a reactor where a controlled nuclear reaction takes place to create the needed steam.

The reactor is located in a huge steel containment vessel deep amidship and immediately forward of the bridge. Within the reactor there are 32 fuel element assemblies containing four bundles of 41 fuel rods 72 inches long. The fuel rods contain 682,000 thimble-sized pellets of enriched uranium oxide weighing a total of 17,000 pounds.

Boron stainless steel control rods inserted between the fuel assemblies are used to control the atomic chain reaction. On "shut down," all the 21 control rods are fully in place absorbing the neutrons released by the enriched uranium oxide, thus interrupting the chain reaction.

When the plant is "started up," these control rods are withdrawn to allow the neutrons to split the atoms in the uranium and to begin a controlled chain reaction. The amount of heat generated is governed by the distance the rods are withdrawn, which is adjusted by the reactor operator in the control room. Radioactive water under pressure (1735 lbs. per square inch) circulates in the Primary System and absorbs the reactor heat and trans-

mits it at an average temperature of 508°F. to a heat exchanger where non-radioactive water produces steam in a Secondary System.

This steam is delivered to the power plant and drives the propulsion turbine. As in a conventional steam power plant, the steam exhausted from the turbine is condensed in a sea water cooled condenser and is returned to the heat exchanger.

The Primary and Secondary Systems are located with the reactor in the containment vessel, which is 50.5 feet long and 35 feet in diameter weighing 275 tons. The containment vessel is then shielded by 2000 tons of lead, polyethylene, concrete and timber.

Some of the most important statistics of the NS Savannah are:

Length, overall - 595'-6"
Beam - 78'-0"
Depth to Promenade Deck - 59'-0"
Draft - 29'-6"
Full Load Displacement - 21'-6"
Full Load Displacement - 21,850 T.

Total Deadweight - 10,000 T.

Passengers - 60
Officers, Crew and Others - 124

Trial Speed at Normal Power - 21 knots

Normal Power - 20,000 SHP

Maximum Continuous Power - 22,000 SHP

Number of Propellers - 1
Propeller Speed at Normal Power 107 RPM

Turbine Inlet Pressure - 470 PSIA

Turbine Inlet Temperature 460 F

Main Condenser Pressure - 1.5 in HGA

The Savannah is fitted with six complete decks and ten main transverse watertight bulkheads. She is a passenger/cargo ship fitted with a teardrop-shaped superstructure, set sufficiently aft to enhance the shape of the ship's fore section, which tapers gracefully to its well-racked bow.

The construction of the Savannah was not intended as an economically viable enterprise, but as proof that the power of the atom can be used for peaceful applications. After the design of the Savannah, the firm of George G. Sharp, Inc. conducted a series of detailed studies for nuclear propulsion power plants aboard large container ships and tankers. Because the cost of the nuclear fuel is controlled and does not respond to free market forces and because of the large number of technicians required to be aboard a nuclear powered ship to meet the requirements of the Atomic Energy commission, none of the projects could be justified economically.

As it is well known, nuclear power plants continue to be installed on naval vessels, such as submarines and aircraft carriers, where the advantages of operating without the need for refueling and the capability of operating submerged for many weeks are of paramount importance.

After visiting many ports around the world, the NS Savannah was deactivated in 1970 and her uranium fuel removed. In 1981 she became part of the museum at Patriots Point, the world's largest naval and maritime museum in Charleston Harbor, South Carolina.

Finally, a personal note regarding my involvement with the design of the Savannah. I was hired as a naval architect and marine engineer by George G. Sharp,

Inc. in March 1957. One of my tasks, shortly thereafter, was the preparation of the "Heat Balance" for the steam cycle of this ship.

The heat balance is the most important calculation to obtain the information necessary to prepare the specifications for all the equipment (heat exchangers, pumps, controls and piping, etc.) that are associated with the propulsion plant.

Also, this project offered me the opportunity to learn using the computer for my calculations. It is interesting to note that this computer was the first to be acquired by the naval architectural firm, and it was used mainly to calculate the radiation levels in the various locations aboard the ship.

In 1969, several naval architects and engineers of George G. Sharp, Inc. were awarded the Elmer A. Sperry

Award for the development of the design of the NS Savannah. This award is given for distinguished engineering contributions to the art of transportation. I was among those so honored.

--I. Hilary Rolih

Presented at the American Slovene Congress Symposium at Columbia University in New York City on November 8, 1997. This was in conjunction on the occasion of completion of the renewal of the Slovene Church of St. Cyril in New York City.

Mr. Rolih, at the time was a naval architect and a leading organizer of the George G. Sharp, Inc. Company; today he is the Chairman of the Board.

Thanks to Rado L. Lencek, Professor of Slavic Languages and Cultures, of Columbia University in New York, for submitting this informative article.

*Merry Christmas and
Happy New Year
to All Our
Customers, Clients, Friends*

CHEVROLET 
GEO

JACKSHAW CHEVROLET, INC.

543 East 185th Street • Euclid, Ohio 44119

accj.com/jackshawchevrolet

STEPHEN M. JACKSHAW
President

Bus. Phone (216) 486-4400
Lake Co. (216) 951-3784

Visit Us - Soon!

*Visit us! We are a
GIFT SHOP IN EUCLID, Ohio*

The "Feel Good" Store

—a place nearby where you can
find unique treasures that
reflect the human spirit—
fortified!

— **HAPPY
HOLIDAYS** —

Take a few minutes to see what's
here to inspire, encourage and
delight you and those close to
you.

**C
A
M
E
L
S**



- Art
- Gifts
- Cards
- Books
- T-Shirts
- Sweet Nothings
- Whimsical Somethings

And much more!

22056 Lake Shore Blvd. • Euclid, Ohio 44123 • (216) 289-4225

**Hours: Monday - Probably Not
Tuesday thru Friday: Noon to 6 p.m.
Saturday 10 to 4 p.m.
Sunday: Non to 5 p.m.**

Keep Poinsettias Blooming

☑ Poinsettias thrive on bright, natural daylight; at least six hours daily is recommended. A sunny window provides an ideal spot. However, in order to avoid fading the bright red bracts, you may have to pull a light shade or sheer curtain to diffuse light for an hour during periods of hot afternoon sun.

☑ Plants prefer moist soil - not too wet, not to dry. When watering, watch for water to begin barely seeping through the pot's drain holes. Pour off any excess water to prevent root rot.

☑ To enjoy the attractive foliage throughout the year, cut plants back to about eight inches in March or April. Plants may look bare; but by the end of May, new growth will appear. Keep near a sunny window. By June 1, transplant to larger pots, two to four inches larger than the original. Re-pot using a soil mix incorporating organic matter such as peat moss, leaf mold,

or redwood sawdust.

☑ Temperatures should not exceed 70 degrees F. during daylight hours or 65 degrees at night.

☑ Blooming poinsettias do not need fertilizer during the holiday season, but a balance all-purpose fertilizer could help maintain the green foliage and promote new growth later.

☑ Do not place near a draft.

☑ Starting October 1, plants must be kept in complete darkness 14 continuous hours each night. Put in a dark room or cover with a large box, in temperatures between 60 degrees to 70 degrees. During daylight, give your poinsettias six to eight hours of bright sunlight.

☑ Your vigilance, perseverance, and patience should be rewarded with a brightly colored display to enhance your holiday decorations.

Pick 4 Through The Ages

Even William Tell had a system.

PICK 4 Numbers

You Could Win \$5,000

OHIO LOTTERY **FEEL LUCKY TODAY?**
Please Play Responsibly.

*The number combination depicted above is for advertisement purposes only and is in no way verified or endorsed by The Ohio Lottery Commission and its retailers.
Lottery Players are subject to Ohio Laws and Commission Regulations ©1997 Ohio Lottery Commission.
William G. Howell, Executive Director, Ohio Lottery

Tony Petkousek's Radio
- SINCE 1961 -
WELW - 1330 AM (East) 1380 AM (West)
Simulcasting Daily 3:15 / Sat. 12-2 pm

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)
971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

TONY PETKOVSEK • CO HOST - JOEY TOMSICK • Featuring - ALICE KUJAR DUKE MARSIC PATTY SLUGA
(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

The Law & You
Facts From The American Bar Association Lawyer Referral Committee

Where There's A Will
(NAPS)—Q. Is it true I don't need a will if I want everything to go to my family?
A. Not quite. While generally your assets will go to your spouse and children, should you wish to

Where there's a will, there's a way to be sure your wishes are followed. A lawyer can help you draft one.

leave some specific item to one person in particular or to provide for him or her in some way other than provided by law, you need a will. Similarly, should you wish to dispose of some of your property to other family members or individuals, charities or the like, a will is necessary.

Estate planning with a lawyer or other professional can help ensure that the assets available to your heirs are maximized, for example, by structuring your estate so it's subjected to fewer taxes.

A simple will can be drafted by an attorney for a small fee. If you don't have a lawyer, you may find one by calling Lawyer Referral to help you with your will or any legal question.

To find the Lawyer Referral service nearest you, check your Yellow Pages or call your state or local bar association. You can also visit the American Bar Association's Web site at <http://www.abanet.org/public> for more information.

Merry Christmas and Happy New Year
To All Our Friends and Patrons

FROM THE
Board of Directors
St. Clair Slovenian National Home

6417 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103
Call for Hall Rental
(216) 361-5115

Happy Holidays!
To All Our Business Clients, Friends and Relatives

SMOLIC MACHINE
CNC Machining Specialist

(216) 946-1747
Fax 946-9139

37127 Ben Hur Ave.
Willoughby, Ohio 44094
EMIL SMOLIC

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR 1998

— SPECIAL WISHES FROM —

ZEFAN FUNERAL HOME, LTD.
1941 West Cermak Road - Chicago IL 60608
(312) 847-6688

3 Generations Serving the Chicagoland Area for 70 years

Louis "Ron" Marilyn E. Frank J. Lois M.
ZEFAN

Visit Us - Soon!
Happy Holidays!

Alexander's
RESTAURANT • LOUNGE • PARTY CENTER

22305 LAKESHORE BLVD., EUCLID
731-1800

Raw Power
Fruits and vegetables with the greatest antioxidant activity in lab tests:

1. -- Blueberries
2. - Kale
3. - Strawberries
4. - Spinach
5. - Brussels sprouts
6. - Plums
7. - Broccoli
8. - Beets
9. - Oranges
10. - Red grapes

The time draws near the birth of Christ: The moon is hid; the night is still; The Christmas bells from hill to hill answer each other in the mist. - Lord Tennyson.

"What means this glory round our feet," The Magi mused, "more bright than morn!" And voices chanted clear and sweet, "Today the Prince of Peace is born." - James R. Lowell.

Just for a few hours on Christmas Eve and Christmas Day... we permit ourselves to live according to untrammelled common sense, the unconquerable efficiency of good will. --Christopher Morley

"It is not even the beginning of Christmas unless it is Christmas in the heart." - Richard Roberts.

Christmas donation

Happy Holidays to everyone! Enclosed is a check for \$45 which is for subscription renewal plus an extra \$15 for the great job you are doing (especially Jim's Journal).

--Mr. and Mrs. Miroslav Gorjup
Euclid, Ohio



Hilltop Village

A RETIREMENT COMMUNITY

...Wishes You And Your Family a Safe & Happy Holiday Season!!!

We Hope To Meet You In The Coming Year!

Call for Information on our Independent & Catered Living Apartments

216-261-8383



Happy Holidays!



FEDERATION OF SLOVENIAN NATIONAL HOMES

-- 1997 Roster --

President - Patricia Ipavec Clarke

1st Vice-President - Tony Mannion

2nd Vice-President - Robert Hopkins

Recording Secretary - Helen Urbas

Financial Secretary - Jean Fabian

Corresponding Secretary - Celeste Frollo

Auditors: -- Lou Grzely,

Bob Royer, Anna Mae Mannion

Historians - Mr. Joseph Petric Jr. and Mr. John Habat
Emeritus - Ella Samanich

Executive Secretary & Legal Counsel - Charles Ipavec

A. M. PENNA Building
27801

Paul J. Hribar, Michael P. Lavigna, Michael R. Perme, E. Daniel Mamrack, Kenneth D. Deyo, Joyce Ann Hribar, Timothy N. Toma, F. Patrick Rosati, John P. Fitzmaurice, Sharon J. Badertscher and William B. Davies.

Merry Christmas and Happy New Year to Everyone!
Law Offices of Paul Hribar and Associates
27801 Euclid Ave., Euclid, OH 44132-3589 261-0200

Merry Christmas and Happy New Year!
Cleveland-Ljubljana Sister City Committee
Join Us!
Call Vladimir J. Rus, 360-0309

\$40.00 ad

Merry Christmas and Happy New Year

Your Name

Street Address and City

\$25.00 ad

Merry Christmas and Happy New Year

Your Name

Street Address and City

\$15.00 ad

Merry Christmas and Happy New Year

Your Name

Street Address and City

American Home Publishing Co.
6117 St. Clair Ave.
Cleveland, OH 44103

Call: (216) 431-0628
or
fax it: 361-4088

Dear Sirs:

Enclosed is my check for _____ for a \$40.00 ad; \$25.00 ad; \$15.00 Christmas ad to appear in the American Home (Ameriška Domovina).

My name _____

My address _____

City and State _____

Best Wishes

From the Officers and Members of
St. Vitus Lodge #25
K.S.K.J.

FRATERNAL INSURANCE
 MEMBERS & FRIENDS



HOLIDAY GREETINGS

Fr. Joseph Boznar, *Spiritual Director*
 Joseph Baskovic, *President*
 John Turek, *Secretary*
 Albin Orehek, *Treasurer*
 Frank Zupancic, *Sgt.-at-Arms*



MERRY CHRISTMAS
AND HAPPY NEW YEAR
TO ALL OUR
CLIENTS AND FRIENDS

Richard and Cynthia Vadnal
Attorneys-at-Law
Euclid Councilman-at-Large
 113 St. Clair Avenue
 Cleveland, Ohio 44114
 687-2194

MERRY CHRISTMAS
HAPPY NEW YEAR
Wilke Hardware

Owned by American-Slovenians
 Paints, Glass, Housewares, Plumbing,
 Electrical Supplies, Garden Supplies.
 — Screens and Storms Repaired —
 809 E. 222nd St. Euclid, Ohio 44123
 RE 1-7070

Josephine (Zaman) Wilke Jack Zaman

BLAGOSLOVA IN RADOSTI POLNI
BOŽIČ TER SREČNO NOVO LETO!



St. Vitus
Holy Name Society
 Cleveland, Ohio

A BLESSED AND JOYFUL CHRISTMAS
AND A HAPPY NEW YEAR

Euclid Meat & Sausage Shop

821 E. 222nd St. Euclid, OH 261-9006
 Stand C-2 West Side Mkt. 241-1779

Smoked Slovenian Sausages
Rice and Blood Sausages

Fresh Klobase - Cottage Hams

We are open Mon. - thru Fri. 9 am until 6 pm
 -- Phone Orders are Welcome --

**Healthful
 Peanuts?**

If you scrupulously avoid the peanuts at bars and cocktail parties, you may not be doing yourself a favor, says Timothy Sanders, a plant physiologist at the U.S. Department of Agriculture.

Sanders recently discovered that peanuts, long known to be rich in protein, fiber, and several vitamins and minerals, pack a significant load of resveratrol. That's one of the heart-saving chemicals called phenolics that have sent sales of red wine soaring.

Phenolics are powerful antioxidants, which sop up cell-damaging free radicals throughout the body. These compounds seem to limit the harm done by cholesterol to artery walls and are thought to battle cancer, too. It takes 11 handfuls of peanuts to deliver the resveratrol contained in one glass of red wine.

What is the key to a long healthy life?

One recommendation tops almost every expert's list: exercise.

The surgeon general cited regular activity is the best way to prevent diseases such as diabetes, high blood pressure, heart disease, and many types of cancer. It also enables people to age better.

The report concluded that even people who engage in light exercise — a regular walk, daily gardening, and twice-weekly tennis match — live longer than sedentary people.

Active individuals are happier, too.

**Happy Birthday
 to SHA residents**

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in December:

- Date, name, age, birthplace**
- 12-05 — Thomas Quate, 93, Glasgow, Virginia
- 12-10 — Edward Milnar, 79, Cleveland, Ohio
- 12-14 — Vida Turk, 67, Ribnica, Slovenia
- 12-15 — Mary Brack, 87, Cleveland
- 12-24 — Anthony Widmar, 75, Cleveland, Ohio
- 12-25 — Jennie Blatnik, 96, Cleveland, Ohio
- 12-25 — Vida Zak, 87, Cleveland, Ohio
- 12-29 — Regina Kumor, 73, Cleveland, Ohio

"Somehow not only for Christmas but all the long year through, the joy that you give others is the joy that comes back to you." — John G. Whittier



Merry Christmas

VESELI BOŽIČ

Happy New Year -

SREČNO NOVO LETO 1997

City Motors, Inc.

Used Cars

5413 St. Clair Ave. - Cleveland
 44103

-- 881-2388

Frank Tominc, -- Owner

To All Our Customers and Friends
Merry Christmas and
Happy New Year

Slovenian Workmen's
Home Auxiliary

15335 Waterloo Road

Phone: 481-5378

Fish Fry Every Friday

HALL AVAILABLE FOR RENTAL

Cebar's Tavern

595 E. 185th St.

Euclid, Ohio 44119 - 481-9509

FISH FRIES Every Friday

20c Wings on Monday & Thursday

Klobase on Tuesdays -

Pork on Wednesdays

Live Music on Saturdays

SEASON'S GREETINGS

Frank and Tom Cvelbar - Owners

MERRY CHRISTMAS ~ AND
HAPPY NEW YEAR

Red Klir Co.

17508 Maple Hts. Blvd.

Maple Heights, Ohio 44137

→ 662-1079 ←

Merry Christmas
and
Happy New Year



Smrekar Hardware

6112-14 St. Clair Ave.

431-5479

Vesel Božič vsem našim strankam

***Merry Christmas to our
clients and friends***



MUSIC & FAMILY

Hansa Import House & Travel

Patria Imports

Hansa Travel Service

C.S.C. Travel Group

Travel Max

692-1700

Boris and Suzi

-- and all Associates --

Richman Brothers – A Company That Keeps Giving

Native Clevelanders recognize the name Richman Brothers as a fine chain of stores that sold men's clothing. Mention the name Richman Brothers in the Slovenian-American community and you will hear many delightful stories about a place where many of the women who immigrated to America went to work as seamstresses.

In addition to its large chain of retail stores, Richman Brothers operated a factory which manufactured all the clothing which it sold in its stores. A large percentage of the women who worked in the clothing factory were Slovenian-Americans. The stories they tell about working at Richman Brothers are full of warm and appreciative statements about how well they were treated by the company.

Many residents of the Slovene Home for the Aged who worked at Richman Brothers speak with great affection how the owner of the company greeted them at

the door when they arrived for work in the morning and said good night to them every evening when they left work.

Currently there are women who live at the Slovene Home for the Aged who are former employees of Richman Brothers. The most remarkable thing is that, although the company closed all of its stores and the factory in 1990, it has not forgotten the Slovenian women who worked for them with such dedication.

Each year the Richman Brothers Foundation makes a very generous contribution of at least \$2,000 to the home in honor of their former Slovenian employees. Members of the Richman Foundation Board of Trustees have also frequently visited our residents who worked for them.

The money which has been donated by the Richman Brothers Foundation has been used to purchase much needed equipment such as wheel chairs, geriatric

chairs, over-the-bed tables, etc.

The most recent gift received was used to purchase a new computer system to produce and label the clothing possessions of our residents. This new piece of equipment has allowed us to label every item owned by our residents down to even their socks. As a result, the number of clothing items which have been misplaced in the laundry or throughout the facility has been greatly diminished.

It is nice to know that in this age of layoffs, downsizing and general instability in the work place, there is still a living symbol of a company with a sense of social responsibility and loyalty to its employees.

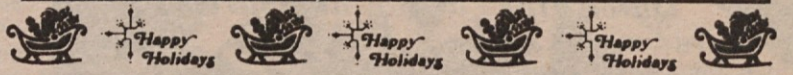
On behalf of the Residents of the Home, its Board of Trustees and Administration, we extend our sincere appreciation to the Richman Brothers Foundation and we hope they will serve as an example to others.

SHA News from Home Newsletter

*Merry Christmas and
Happy New Year*

Mrs. Vera Maricevic

151 Skillman Ter.
Saddle Brook, NJ 07663-4437



In Loving Memory

of Our Beloved Father, Mother,
Grandparents and Great-grandparents

50th Anniversary

6th Anniversary



John Jamnik

Died August 12, 1947



**Alojzija (Louise) Jamnik
(Pusljar)**

Died December 15, 1991

In Life we loved you dearly,
In death we love you still,
In our hearts you held a place,
No one else can ever fill.
It broke our hearts to lose you,
But you didn't go alone,
For part of us went with you,
The day God took you home.

Love,

Rose Arko and Vilma Jamnik – Daughters
David Arko, Grandson and Wife Marjory
Steven Arko, Grandson and Wife Serena
Brian, Jennifer, Kevin, and Eric Arko
Great Grandchildren

Coming Events

Sunday, Dec. 14

St. Vitus Choir's Christmas Concert at Sacred Heart Church, Barberton, OH at 3:00 p.m. Free admission. Free-will donations accepted.

Friday, Dec. 26

St. Vitus Choir's Annual Christmas Concert at St. Mary's Church at 7:00 p.m. Free admission. Free-will donations accepted.

Sunday, Dec. 28

St. Vitus Choir's Annual Christmas Concert at St. Vitus Church at 3 p.m. Admission free. Free-will donations accepted.

Wednesday, Dec. 31

New Years Eve Party at Lemont, Illinois Slovenian Cultural Center featuring 3 course meal plus band from Toronto.. Doors open at 7 p.m. Adults \$35. Table reservations at (630) 243-0670.

– 1998 –

Sunday, January 18

St. Mary (Collinwood) annual benefit dinner for its Slovenian School held in auditorium from 11:30 a.m. to 1 p.m.. Family style meal: Breaded pork chops, Swiss steak.

Saturday, Jan. 24

Dinner-Dance sponsored by Slovenska Pristava at Slovenian National Home on St. Clair Ave., Cleveland.

Sunday, Feb. 15

Orchestra-Choral Concert sponsored by SNH, St. Clair, Contact Bob Hopkins 361-5115

Sunday, March 15

Man/Woman of the Year sponsored by Federation of Slovenian Homes. Contact Patricia Ipavec-Clarke 321-5327

Saturday, March 21

Dinner-Dance sponsored by Primorski Club, Contact 732-7527.

Generous Gifts

Our sincere thanks to **Mr. and Mrs. Jakob Kovacic** of Richmond Heights, Ohio, who purchased 3 new American Home gift subscriptions.

What a wonderful and thoughtful Christmas gesture!



FOR RENT

Lge. 1 bdrm. apt. Very spacious, hardwood flrs. Quiet street. \$325 month.
Call 761-9306

SWU #25 Party

Slovenian women's Union Branch 25 Christmas Party will be held on Saturday, Dec. 13 at Sterle's Country House, E. 55th Street, off St. Clair Ave. Exchange of gifts and elections will be held. For further information call Jan at 391-5029.

ST CLAIR PENSIONERS NEWS

December 1997



'Tis the season of good tidings and good will,
as we celebrate the birth of the Christ Child.

Amid the hustle and bustle in the preparation of Christmas, the birthday of the Christ Child, we stretch out our hands as we greet you, we say:

"Merry Christmas. Peace be with you!
God bless each one of you on this Glorious occasion!
May He keep you in good health, now and in the coming year!"

From the officers of the St Clair Pensioners Club.



Shrine Gift Shop

Our Lady of Lourdes Gift Shop will have a "Christmas Open House" on Saturday, Dec. 13 and Sunday, Dec. 14 from 9 a.m. until 4:30 p.m.

A large selection of beautiful religious articles and Christmas gift items will be available. A \$5 discount is made on all purchases of \$25.00 or more during open house.

Register for free drawing of an Olive wood Manger.

The Shrine is located at 21281 Chardon Rd., in Euclid, Ohio.

★ ★ ★ Holiday Hints ★ ★ ★

Quick Tips To Holiday Survival

(NAPS)—Did you ever think that Santa's job pales in comparison to the holiday frenzy that you endure each year? After all, he has dozens of elves doing all the cooking, gift making and decorating in plenty of time for the holiday season. Whatever the holiday you're celebrating this season, chances are, the idea of single-handedly preparing for the rush of visiting relatives and festive family meals seems like a daunting challenge. Fortunately, Lora Brody, author of *The Corningware® Guide to Entertaining Survival*, has some holiday survival tips for you. Give them a try, and you just might find that you don't need the elves after all:

Tip #1. *Plan ahead so there's no last minute rush*—Use your Corningware® to prepare one-dish meals that can be refrigerated or frozen and heated to serve at a moment's notice. When your friends stop by unexpectedly or shopping traffic keeps you from getting home on time, one-dish meals are a lifesaver. Because all Corningware can go straight from the microwave, oven or stovetop to the table trivet, you don't even need to fuss with fancy serving dishes to add a festive touch to your table.

Tip #2. *Choose recipes that you can dress up when necessary*—Versatile recipes like Lora Brody's delectable Chocolate Bread Pudding is an easy-to-make, luscious finale for a festive family dinner or drop-in guests. To dress it up for company, simply add a dollop of whipped cream to each scrumptious serving.

Tip #3. *Ask an elf for help*—To help you survive the holidays as stress-free as Santa, *The Corningware® Guide to Entertaining Survival* has come to the rescue. This free brochure is packed with useful cooking, shopping and entertaining advice and Lora Brody's recipes that you will use all year long. For your copy of the guide, send a self-addressed, stamped, business-size envelope to: *The Corningware® Guide to Entertaining Survival*, 79 Madison Avenue, 4th Floor, New York, New York 10016.

The most important thing about Christmas is the first six letters: ... a Savior has been born to you; he is *Christ* the Lord.



CHOCOLATE BREAD PUDDING

- 5 Tablespoons butter or margarine, melted and divided
- 2 packages (6 oz. each) frozen croissants cut into 1-inch cubes
- 4 oz. semi-sweet chocolate morsels
- 1 can (14 oz.) low-fat sweetened condensed milk
- 3 whole eggs and 3 egg whites, lightly beaten, or egg substitute equivalent to 5 eggs
- 1/2 cup 1% milk or 1/2 cup rum*
- 2 teaspoons vanilla extract
- 1/2 teaspoon ground cinnamon

Preheat oven to 350°F. Using 1 tablespoon melted butter or margarine, prepare a Corningware 2-1/2 quart oval dish. Place croissants and chocolate in the prepared dish and toss until well combined. In a medium bowl, stir remaining butter or margarine, condensed milk, egg and egg whites, milk, vanilla and cinnamon until well combined. Pour over croissant-chocolate mixture and let stand for 5 minutes. Bake for 25-35 minutes or until the top is lightly browned and the pudding is soft not firm. Remove from the oven and let stand for 10-15 minutes. Serve warm or at room temperature.

* If milk is used, add 2 teaspoons rum extract for rum flavor, if desired.

To Freeze: Cool finished dish. Cover lightly with plastic lid. Label and freeze for up to 4 months. To defrost, place the dish in the refrigerator to thaw or microwave on DEFROST for 8-10 minutes. To serve warm, reheat in the oven or microwave until heated through.

After all, Christmas is but a big love affair to remove the wrinkles of the year with kindly remembrances. — John Wanamaker.

Cranberry-Oatmeal Cookies

- ◆ 1 cup butter or margarine
- ◆ 1 1/2 cups sugar
- ◆ 2 eggs
- ◆ 1 teaspoon vanilla
- ◆ 2 cups all-purpose flour
- ◆ 1 teaspoon baking powder
- ◆ 1/4 teaspoon baking soda
- ◆ 1/2 teaspoon salt
- ◆ 2 cups quick cooking rolled oats
- ◆ 1 cup raisins
- ◆ 1 cup cranberries, coarsely chopped
- ◆ 10 ounces vanilla-flavored pieces
- ◆ 1 tablespoon orange peel — finely shredded

Beat margarine or butter in a large mixing bowl for 30 seconds. Add sugar, eggs, and vanilla. Beat until combined. Stir together flour, baking powder, baking soda, and salt. Beat in half of the flour mixture. Stir in remaining flour mixture, oats, raisins, cranberries, vanilla-flavored pieces, and orange peel. (The dough will be very lumpy) Drop by rounded teaspoons onto a greased baking sheet. Bake in a 375 degree oven for 10 to 12 minutes or until edges are lightly browned. Makes about 72 cookies.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN

SREČNO NOVO LETO!

from

The Board of Directors,
Lodge Officers

and

All Members of the

AMERICAN MUTUAL LIFE ASSOCIATION



19424 South Waterloo Road

Cleveland, Ohio 44119-3250

Phone: 216-531-1900

Fax: 216-531-8123

A Legal Reserve Fraternal Insurance Society originally incorporated in Ohio as the Slovenska Dobrodelna Zveza

Christmas gift

Please accept this check (\$25.00) as a small token of our appreciation for all the advertisements and assistance you have displayed in the past.

As a non-profit organization we constantly support the St. Mary (Collinwood) school with funds we generate. It is organizations such as yours that make our program a great success.

--Al Strukel

President

St. Mary's Alumni

HAPPY HOLIDAYS

Slovenian
American
Heritage
Foundation



Florida Bishop Baraga Days

By John Matthews

The Annual Bishop Baraga Days in Florida will be held on Saturday, January 31, 1998.

At 12 noon, a Mass is scheduled in St. Bernard Catholic Church in Holmes Beach, Florida. Other activities include a lunch at the parish center after the mass followed by a program and meeting.

The Michigan-Florida Knights of Columbus will again join with the Baraga Backers.

Planning the Florida Baraga Days are the following co-chairmen:

- Rev. Fr. Al Hribsek - Liturgy
- Mr. and Mrs. Louis Paoli - Lunch
- Mr. and Mrs. John Matthews - Program & Meeting.

Directions:

Follow I-75 to state road 64 (State road 64 goes through the north part of Bradenton), go west on 64 for 3 or 4 miles. When you cross the bridge you are in Holmes Beach. When you come to a fork in the road go right a few blocks; ahead is St. Bernard Catholic Church.

Please let us know if you plan to attend. Call (813) 972-2039.

Cooking Corner

Tips To Help You

Festive Holiday Cooking—On The Lighter Side

(NAPS)—Here's some good news. With all the flavorful, low-fat ingredients now available, you can prepare and enjoy many festive holiday foods, including dessert, and still keep track of your dietary goals.

Here are some tips to help:

- For appetizers, consider smoked lean trout, turkey or chicken. Serve dark rye cocktail bread instead of high-fat crackers or chips. Stock up on pre-cut vegetables, such as carrots to dip in a blend of plain yogurt flavored with soy sauce, curry powder and low-fat mayo, or make a dip of low-fat cottage cheese, drained chopped pimientos, black pepper, oregano and chopped parsley.

- If you do make gravies and cream sauces, use low-fat ingredients such as buttermilk instead of cream. Add fresh herbs for more intense flavor.

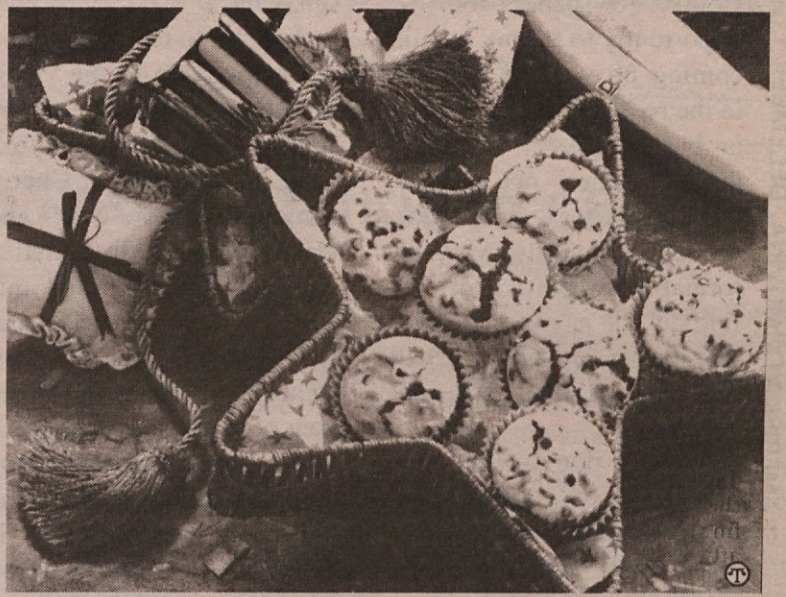
- Whenever possible, use low-fat dairy products, including cream cheese, cottage cheese, ricotta, yogurt, milk and evaporated skim milk to bake or in traditional side dishes.

- Use vegetable cooking spray to grease baking pans.

- A certain amount of fat is necessary for moist texture and flavor in baking, but you can look for specially formulated recipes that are low in fat and call for naturally sweet and moist fruits, such as bananas. Such recipes often call for vegetable oil instead of butter.

- When making pie crusts, remember that graham cracker crusts are lighter in fat than pastry crusts.

The following recipe for Black Forest Banana Cupcakes is a delicious example of a low-fat, high-



flavor holiday treat. An extra-ripe banana gives the batter a mellow, moist quality.

BLACK FOREST BANANA CUPCAKES

Prep: 20 min. Bake: 30 min.
Makes: 2 dozen

- 1 package (8 oz.) light cream cheese, softened
- 1 3/4 cups sugar, divided
- 1 egg
- 1/2 cup candied cherries, chopped
- 1/4 cup miniature semisweet chocolate pieces
- 2 cups all-purpose flour
- 1/2 cup cocoa powder
- 1 1/2 teaspoons baking powder
- 2 large, ripe DOLE® Bananas, mashed (about 3/4 cup)
- 1/2 cup vegetable oil
- 3/4 cup water

- Beat cream cheese in small bowl until smooth. Add 1/4 cup sugar and egg; beat until blended. Stir in cherries and chocolate pieces; set aside.

- Combine flour, cocoa, baking powder and remaining 1 1/2 cups sugar in large bowl. Add bananas, oil and water; stir until well blended.

- Spoon chocolate mixture evenly into 24 muffin cups lined with paper cupcake cups. Spoon about 1 tablespoon cream cheese mixture into center of each cupcake.

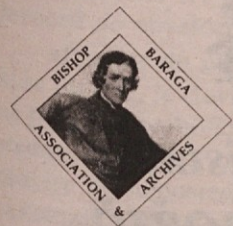
- Bake at 350°F, 25 to 30 minutes or until toothpick inserted in center comes out clean. Remove from pan; let cool completely on wire rack.

Per serving: 167 calories, 6g fat (2g sat.), 12 mg cholesterol, 28 g carbohydrate.

Photo Courtesy of Dole® Food Co.

Bishop Baraga Association & Archives

PO Box 550
Marquette, MI 49855-0550
(906) 226-7024



The purpose of the Bishop Baraga Association is to promote the cause for canonizing Bishop Frederic Baraga as a Saint and to make the example of his love of God and service of his neighbor known to all people.

Membership in the Bishop Baraga Association is open to everyone. Members receive the quarterly *Baraga Bulletin*.

Membership Application

- Annual \$6.00 (Canadian Currency \$9.00)
- 2 Year \$10.00 (Canadian Currency \$15.00)
- Lifetime \$50.00 (Canadian Currency \$79.00)

Please check here if this is a renewed membership.

Enclosed is my donation of \$ _____

NAME _____

STREET _____

CITY _____

STATE _____ ZIP CODE _____

COUNTRY _____

Please send me more information about The Bishop Baraga Association.

THE SLOVENIAN MENS CHORUS

Fantje Na Vasi

proudly presents its wonderful new CD / cassette

IZ SRCA (From the Heart)

Makes a Great Christmas Gift

Cassettes -- \$8.00 CD's -- \$14.00 -- (or both for only \$20)

Send check or money order payable to Fantje Na Vasi to

Tony Hauptman, 589 Timberline Trail, Cleveland, OH 44143

-- Please add \$2.00 for shipping and handling --

Merry Christmas and Happy New Year
to All Our Patrons
of the American Slovenian Community

West Park
Slovenian
Club

OPEN DAILY
11:00 to 11:00

LUNCHEON
SPECIALS

4583 West 130 St.

941-3224

Halls for Rent
SMALL and BIG

We Cater Weddings
Banquets, Company
Parties, Wakes, etc.

SPORTS CLUB
We Back All Teams
Softball Darts,
Golf Outings,
Bowling, Volleyball

POLKA
DANCING
FRIDAY &
SUNDAY



Upper Ballroom
Buffet Set-Up

West Park
Slovenian National
Home Cordially
Invites You to
VISIT US

Wishing You a
HAPPY HOLIDAYS TO ALL!

Maple Heights Catering

17330 Broadway
Maple Heights, Ohio

Andy Hocevar in Sinovi
— lastniki

Tel.: v trgovini 663-7733

Thanks for Contest

I thank the American Home newspaper for the opportunity to try my luck in coming up with the answer to the recent question, "What is bush tucker?" We find these "puzzles" not only interestingly thought-provoking, but also very informative when we at last find out the answers to those that we cannot solve. (I shall never forget what a sod poodle is.)

Never doubt the vast readership of your column. My husband, Dom, and I were truly amazed at the number of people who mentioned seeing my name in it as one of the winners of your contest. (I even received a congratulatory postal card

from the Terceks from Hudson, Ohio.)

I meant to tell you that on my second trip to the "How Sweet It Is" ice cream shoppe, in Chester, Ohio I chose to sample their Cherry Amaretto flavor cone and was wholeheartedly satisfied with my choice - and this was a couple of weeks before you mentioned your affinity for this flavor in your column.

In answer to Nada Arnold's questions "What is billy tea" and "What is damper." - "Billy" is a can for boiling water for tea over an open fire, and damper is bush bread cooked on coals of an open fire.

Val Cekada
Euclid, Ohio

Newburgh Pensioners Party

The Newburgh-Maple Heights Pensioners Club Christmas Party will be held on the *third* Wednesday of the month. The date for the Dinner meeting is Wednesday, Dec. 17 at noon at the Slovenian National Home, 3563 E. 80th Street, off Union Ave.

Dinner will be served at 2 p.m. Members donation is \$5.00; non members donation is \$10.00. Our attendance prize is \$20.00.

Our January meeting is scheduled for Wednesday, January 28 at noon at the Slovenian National Home off of Union Ave.

The February meeting is set for February 25 (Wednesday at noon) at the Slovenian National Home off Union Ave.

Christmas donation

Season's Greetings and Best Wishes for a Happy New Year from the "Ladies" of the American Slovene Club. *Vesele Božične Praznike in prav Srečno Novo Leto!* Enclosed was a very generous donation of \$100.00. - Many thanks.

Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will have their monthly "krofe" sale on Saturday, Dec. 13th after 8 a.m. in the Social Room of the Auditorium. Noodles will also be available.

Pen Pal

Enclosed is payment for renewal of the great "American Home newspaper" which is like a pen pal from Cleveland, keeping me informed about all the News.

--Amelia Habjan
Lebanon, Oregon

Great Christmas Gifts

Are your children subscribers to the Ameriška Domovina?

A gift subscription would make the perfect gift for your children, grandchildren, relatives, and friends. For only \$30.00 a year, think of all the knowledge they will gain plus you will be helping to preserve our Slovenian language, heritage, and culture.

Call (216) 431-0628 today and we will send a Christmas card to the recipient announcing your wonderful, and thoughtful Christmas gift.

Or you can mail it to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103, or fax: (216) 361-4088, or e-mail jim@buckeyeweb.com

Blagoslovljene Božične Praznike
in Srečno Novo Leto!



Celebrating 75 Years as Cleveland's
Oldest Family-Owned Travel Agency
Thank You for your support!

August & Maia Kollander
Michael & Anne Marie Kollander-Benz
Tony Petkovsek ♦ Joey Tomsick
and our Entire Staff

Kollander World Travel
971 E. 185th St ♦ Cleveland, OH 44119
(216) 692-1000 ♦ (800) 800-5981

LAVRISHA

Construction and Repair plus Windows, Doors, Awnings, Railings

AND... on *Sundays* Listen to
"SLOVENIA" Radio on AM 830 WKTX
from 11:30 A.M. TO 1:00 P.M.

PAUL M. LAVRISHA
6507 St. Clair Ave., Cleveland OH 44103
(216) 391-0035 - Fax: 216) 391-7225

Drive in - or Walk In

BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

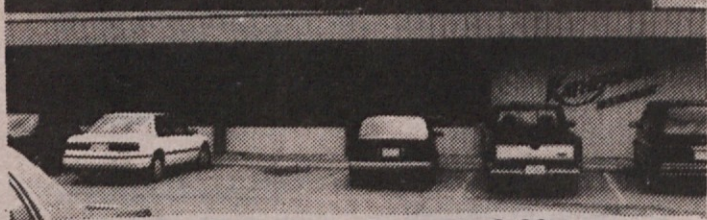
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

Merry Christmas & Happy New Year

— Visit Us Soon —

KATHERINE'S
FAMILY
RESTAURANT



--We Are Open from 6 a.m. to 8:30 p.m. --

— SEVEN DAYS A WEEK —

— SERVING BREAKFAST, LUNCH AND DINNER —

Mary Vesel Family

Phone: 243-7373

7533 Pearl Rd., Middleburg Hts, Ohio

City Motors, Inc.

Used Cars

5413 St. Clair Ave. - Cleveland
44103

-- 881-2388

• Frank Tominc, -- Owner

To All Our Customers and Friends

Merry Christmas and

Happy New Year

Slovenian Workmen's Home Auxiliary

15335 Waterloo Road

Phone: 481-5378

Fish Fry Every Friday

HALL AVAILABLE FOR RENTAL

Cebar's Tavern

595 E. 185th St.

Euclid, Ohio 44119 - 481-9509

FISH FRIES Every Friday

20c Wings on Monday & Thursday

Klobase on Tuesdays -

Pork on Wednesdays

Live Music on Saturdays

SEASON'S GREETINGS

Frank and Tom Cvelbar - Owners



VESTI IZ SLOVENIJE

Burna razprava ta teden v parlamentu o predlaganem lustracijskem zakonu

Ta teden najbolj razburja parlamentarne razprave o tkim. lustracijskem zakonu in resoluciji o protipravnem delovanju komunističnega totalitarnega režima. Predlagatelj sta SDS in SKD oziroma predsednika teh strank Janez Janša in Lojze Peterle. Nekateri nastopi poslancev so na precej nizki ravni, s številnimi podtikanjimi in osebnimi napadi. Kot kaže, parlament ne bo sprejel ne predloga lustracijskega zakona ne resolucije, zato je pričakovati, da bo zadeva šla na referendum. Med drugim so v vrstah predlagateljev obeh predlogov ogorčeni, ker slovenska televizija ne prenaša oziroma je prenehala prenašati neposredno parlamentarno razpravo o zadevi. Isto je storil slovenski radio. O tej odločitvi je danes zjutraj po faksu posredovala SDS pod podpisom Janeza Janše izjavo poslanske skupine SDS, ki med drugim trdi, da je odločitev RTV kršitev ustavne pravice javnosti do obveščeniosti:

»Pravica do obveščeniosti o delu tistih, ki se jih voli, je človekova pravica in temeljna politična svoboda. S prekinitvijo neposrednega prenosa sredi razprave so kršene pravice do neposredne obveščeniosti o delu zakonodajnega telesa, še posebej v primerih, ko je izražen nedvoumen interes javnosti za obravnavano temo. Na sedež SDS in poslanske skupine dežujejo klici in protesti številnih državljanov, ki bi radi spremljali razpravo. V sami razpravi na seji DZ pa po prekinitvi prenosa nasprotniki sprejetja resolucije skoraj ne nastopajo več, argumentom pa se samo še smeji in čakajo, da bo glasovalni stroj velike koalicije opravil svoje.«

V omenjeni domnevni »veliki koaliciji« naj bi se nahajala tudi SLS.

Nekaj dodatnih podatkov o udeležbi na predsedniških volitvah Slovencev v tujini

Po podatkih o predsedniških volitvah, posredovanih pretekli teden na podlagi poročil STA in Delofaksa, je *Delo* 3. decembra poročal malce podrobneje o udeležbi na teh

volitvah slovenskih državljanov, živečih v tujini:

»Državna volilna komisija je sprejela tudi zapisnik, s katerim je ugotovila izid glasovanja za predsednika republike na diplomatsko-konzularnih predstavništvih. Glasovalo je 2033 državljanov, ki začasno ali stalno bivajo v tujini, od tega 1591 po pošti in 442 na diplomatsko-konzularnih predstavništvih. Neveljavnih je bilo 13 glasovnic. Voliti je bilo mogoče (osebno ali po pošti) na 31 DKP; v Celovcu in Tokiu ni denimo volil nihče, v Moskvi en volivec, najvišjo volilno udeležbo so imeli v Buenos Airesu, kjer je glasovalo 994 volivcev. Izid glasovanja na DKP je dal največ glasov dr. Jožefu Berniku, 1182 (v Buenos Airesu 903, v Clevelandu 86), Milan Kučan je dobil 553 glasov, Janez Podobnik 198, preostali kandidati pa od 7 do 31 glasov.«

Podjetje Goodyear sklenilo investicijsko pogodbo s kranjskim podjetjem Sava

Današnji clevelandski časnik *Plain Dealer* objavlja poročilo o sklenitvi skupnega investicijskega projekta med podjetjem Goodyear Tire & Rubber Co., ki domuje v Akronu, in slovenskim podjetjem Sava, ki domuje v Kranju. V Akronu je včeraj potekala skupna tiskovna konferenca, predsednik Savinega direktorija Janez Bohorič je preko neposrednega televizijskega prenosa sodeloval iz Kranja, na kateri so bili posredovani temeljni podatki. Vrednost tkim. »joint venture« je 120 milijonov dolarjev, pogajanja so trajala zelo dolgo, v projektu ima Goodyear 60-odstotni delež, 75-odstotkov pa v delu pogodbe, v katerem so poudarjeni tehnološko najbolj zahtevni izdelki.

V svoji izjavi je Janez Bohorič rekel med drugim, da se veseli tega, da bo njegovo podjetje oziroma Sava sodelovalo z ameriškim podjetjem v okolici, kjer živi do 100 tisoč Američanov slovenskega porekla. Goodyear vidi investicijo kot sestaven del svojega prodiranja na srednje- in vzhodnoevropski trg. Sava se bo moglo tehnološko posodobiti.

Iz Clevelanda in okolice

Skupna božičnica—

Kulturna društva Korotan, Fantje na vasi, Kres in Lilija vabijo svoje člane, njih družine in prijatelje na božičnico v nedeljo, 21. decembra, ob petih popoldne, v Slov. domu na Holmes Avenue. Prav lepo so vabljeni tudi Slovenski šoli pri Sv. Vidu in Mariji Vnebovzeti. Gospodinje pa so naprošene za pecivo. Pridite!

Pristavski upokojenci—

Klub upokojencev Slovenske pristave vabi vse člane na božičnico, ki bo to sredo, 17. decembra, pop. ob 1.30, v Slovenskem domu na Holmes Avenue.

Krofi in rezanci—

Oltarno društvo fare Sv. Vida bo imelo prodajo krofov in rezancev to soboto, 13. decembra, od 8h zj. dalje, kot običajno v društveni sobi šolskega avditorija. Pridite!

Novi grobovi

Anton Meglič

Umrli je 74 let stari Anton Meglič, vdovec po Mariji, roj. Mausear in Rose, roj. Pucko), oče Marije Sustersic, Anne Cholewa, Antonije Suman, Rose Sullivan, Margaret Kovach, Josephine Kumazec in Irene Bajdos, brat Antonije Rozman ter že pok. Ludvika, Franca, Stankota, Marije in Rozike, stari oče. Pogreb je bil 10. decembra v oskrbi Zak. zavoda na 6016 St. Clair Ave. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Louis J. Jartz

Dne 9. decembra je po krajši boleznini umrl 91 let stari Louis J. Jartz, rojen v Sloveniji, kot mlad fant prišel s starši v ZDA, v Herminie, Pa., nato v Cleveland, mož Elizabeth, roj. Bogatay, oče Louise Horvath in Eleanor Gatti, 2-krat stari oče, brat Marge Vadnal, Helen Belzer in že pok. Jennie Music, zaposlen do svoje upokojitve v raznih tovarnah in zelo aktiven v sindikalnih zadevah, med ustanovitelji Slovenskega doma za ostarele in član direktorija v prvih letih, vnet dopisovalec več kot 50 let v časopis Prosveto, član SNPJ št. 53, aktiven tudi v drugih slovenskih društvih. Prijatelji in znanci so vabljeni jutri, v petek, zvečer med 7. in 9. uro v Želetov zavod na E. 152 St., dne 4. novembra bo spominska komemoracija v Unitarian Church of Cleveland, 2728 Lancashire Rd. in sicer med 2. in 4. uro. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

(dalje na str. 27)

Lepo božično darilo—

Pisarna AD predlaga, da bi za družinskega člana ali prijatelja kot božično darilo podarili enoletno naročnino na AD. Enoletna naročnina znaša \$30, če bi naš tednik v naslednjih dneh naročili za koga, mu bo pisarna poslala božično kartico s sporočilom, da bo v letu 1998 prejemal AD. Pokličite pisarno na 216/431-0628, ali, po pošti: 6117 St. Clair Ave., ali, če želite, po faksu: 216/361-4088.

Bralcem—

Naslednja AD bo redno izšla 18. dec. zj., gradivo za zadnje letošnje številko, ki bo sicer nosila datum 25. dec., tiskana bo pa že v ponedeljek, 21. dec. in že isti večer dostavljena na pošto, mora doseči urednika obeh del že do petka, 19. decembra. Poznejša dostava bo lahko prepozna za objavo. AD ne bo izšla 1. januarja, pač bo prva številka v l. 1998 izšla 8. januarja.

Odbor Slovenske pisarne—

Predsednik č.g. Jože Božnar; podpreds.-blagajnik Anton Oblak; nadzorni odbor: Viktor Tominec in Frank Šega; odbornice: Zalka Likozar, Milka Odar, Ivanka Vidmar in Mara Cerar-Hull. Dopis na str. 22.

Tri nove naročnine—

G.ga. Jakob Kovačič, Richmond Hts., O., sta poravnala enoletne naročnine za tri nove naročnike našega lista. Najlepša hvala!

Seja in božičnica—

Klub upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. ima sejo in božičnico oz. obed v sredo, 17. decembra. Seja se bo pričela ob 12. uri, obed bo ob 2. pop. Člani plačajo \$5, nečlani \$10.

Spominski darovi—

Edi in Milena Gobec, Willoughby Hills, O., sta darovala \$30 v podporo AD, v spomin na č.g. Jožeta Cvelbarja.

Olga Kalar, Euclid, O., je darovala \$25, v spomin na moža Ludvika in sestre Mici.

Ivanka Matič, Euclid, je poklonila \$20, v spomin na moža George-a.

Ivanka Kete, Cleveland, O., je pa darovala \$10, v spomin 5. obletnice smrti njenega moža Jožeta.

Vsem darovalcem se iskreno zahvalimo.

ZADNJA VEST—

Že po zaključitvi redakcije je prišla vest, da je parlament zavrnil resolucijo o protipravnem delovanju prejšnjega režima. Glasovanju po Delofaksu je bilo 44:42, Dnevnik pa citira 44:41. Za resolucijo so glasovali poslanci SDS, SKD in SLS, proti iz vrst LDS, ZL, DeSUS in SNS. Podrobneje prihodnjič.



V zadnjih letih v Sloveniji začasno biva znatno večje število tujih državljanov, ki predstavljajo različna diplomatska in gospodarska predstavništva. Ženske iz tega sveta vsako leto organizirajo poseben bazar, da se z njim oddolžijo za gostoljubje. Z denarjem, zbranim prejšnja leta, so kupile računalnik za slepe, pomagale beguncem in prizadetim otrokom. Letos so se na bazarju otroci prvič srečali s sv. Miklavžem oziroma »Božičkom«. Medtem ko fantek v naročju kar precej nezaupljivo gleda na zanj čudno oblečenega možakarja, so oči deklice na levi strani posnetka hrepeneče uprte v lutko, ki jo vidi v nogavici ob Božičniku.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dezele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$160 per year airmail to Slovenia

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, OH. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 49 Thursday, December 11, 1997

Pravo božično praznovanje

SVETEGA večera in božičnih praznikov gotovo ne bomo mogli praznovati tako kot smo to delali v otroških letih, brez vsake skrbi, zavito v idilične sanje. Ne bomo mogli Božiča praznovati samo s tem, da se bomo predali lepim spominom in sentimentalnosti. Trezni in resni kot smo, vsakdanjost z vsemi problemi, skrbmi, težavami in stiskami tudi na sam sveti večer ne bomo mogli enostavno pozabiti. Vprašati se moramo: Ali nam sploh kaj pomaga in koristi, če je Božič samo lep spomin na dogajanja v Betlehemu pred dva tisoč leti? Ti bi bilo očitno premalo.

Evangelij nam pove: To, kar se je takrat godilo, ni daleč proč od nas, nekje v temni zgodovini. Poveljani Gospod, ki je zrastle iz betlehemskega Deteta, nas ni zapustil, temveč nam je blizu, je med nami, nam je celo bliže kakor za časa svojega bivanja na zemlji. Zato beremo v božičnem evangeliju stavek: Hodie Filius natus est nobis - danes nam je rojen Sin! Danes se je rodil Rešenik sveta! Ne več kot neoblegano dete, kot otrok v jaslicah, a vendar kot učlovečeni in k nam poslani BOG. Tudi DANES nam ponuja in podarja svoj mir. Vsem ljudem, ne samo pastirjem na betlehemske poljanah. Tako Božič le ni zgolj praznik lepih spominov. TUKAJ in DANES je Odešenik med nami. Sedaj nam ponuja mir in veselje, ki ga svet ne more dati. Danes imamo edinstveno prilžnost, da odpremo svoja srca oznanilu njegovega miru in veselja, da zaslišimo živo božjo besedo in da hvaležno odgovorimo na njegov klic ljubezni.

Ali zares danes in tukaj lahko občutimo veličino božje slave, njegovega odrešenja in miru? Vidimo in doživljamo, da je tudi današnji Božič prepoln najrazličnejšega trpljenja, ločitev, tug, stisk in nemira. V nas samih je vse polno razklanosti. Pogreznjeni smo v mnogotero zlo, obdajajo nas nemir, vojne in prepri. Kdor trezno in brez iluzij ogleduje svet in samega sebe, si mora postaviti ta vprašanja, posebno v ozadju božičnega evangeljskega oznanila. Božji odgovor na ta vprašanja nas utegne razočarati.

Znamenje, ki ga BOG daje pastirjem in nam, je otrok v jaslicah. Mi seveda zahtevamo več: Hočemo genialnega, močnega človeka, ki nas očara, ki s svojo močno roko urejuje svet in vsa dogajanja v svetu, ki bo končno naredil mir. Hočemo človeka, ki s svojo modrostjo prepriča ves svet, da je sleherni vojskovanje nesmiselno. Otrok nam ne zadostuje. Bogu pa ni bilo »premalo«, da je postal otrok. Bog hodi svoja pota, ki so dostikrat drugačna, kot si jih človek zamisli ali ki jih človek smatra za najpametnejša in najbolj smiselna.

Toda — ali je vse to vse, kar nam pove božično oznanilo? Če je ta otrok več kot otrok, če se za njegovo neoblegano podobo skriva Odešenik, Mesija, potem se je v svetu po njegovem rojstvu le nekaj spremenilo. Če je Bog sam prišel v našo bedo in stisko, potem vidimo izhod iz slepe ulice, potem smemo upati, saj nam Bog ponuja roko v pomoč. Teža človekovega bivanja na zemlji nam ni odvezeta — tudi vnaprej nas bodo žulili problemi, toda dano nam je upanje, ker vemo, da ni nesmiselno TUKAJ in DANES vztrajati.

Če nam ta novorojenček kaže dobrotljivost in ljudomilost Boga, njegovo ljubezen in usmiljenje, potem ne more biti nesmiselno ljubiti, razdajati ljubezen, četudi se ne »splača«. Ali je sploh možen mir brez ljubezni, ki se razdaja ne da bi vpraševala po »plačilu in odškodnini«? Vse to nam podaja za Božič Bog —

V A B I L O!

CLEVELAND, O. - Kot je postala skoraj tradicija, tudi letos prirede kulturna društva, pevska zbor Korotan in Fantje na vasi, plesna skupina Kres in dramsko društvo Lilijska, svojo božičnico. Letos bo ta 21. decembra ob petih popoldne v Slovenskem domu na Holmes Avenue.

Vsi člani in njih družine ter prijatelji so k tej božičnici prav lepo vabljeni. Prav posebej pa so lepo vabljeni Slovenski šoli pri Sv. Vidu in Mariji Vnebovzeti, da naši mladini pokažemo naše stare slovenske božične običaje. Poleg tega imamo priložnost, da se s prijatelji in znanci pogledimo v skrivnost Božiča brez materialnih vplivov, ki nam vsak dan hočejo dokazovati, da je duh Božiča le v kupu daril, katerih vsebino potrebujemo ali ne.

Treba je, da si naberemo daril, ki jih novorojeni Zveličar deli ravno v teh dneh tistim, ki vanj resnično verujejo. Zato pridite, da skupaj počastimo Deteta, »v jasli položenega«.

Gospodinje so lepo naprošene za pecivo, kajti po kratkem programu bo čajanka in pomenek s prijatelji. Pridite!

F G

Letošnji Zahvalni dan polka festival

CLEVELAND, O. - Na letošnjem praznovanju oz. na Zahvalni dan polka festivalu, smo imeli priložnost poslušati mlade slovenskega harmonikarja Tonija Sotoška, ki ga je bil povabil Tony Petkovšek z namenom, da bi g. Sotošek zabaval goste na tej prireditvi. Tonijevo igranje je bilo na visoko profesionalni ravni, tako da so ga lokalni harmonikaši z zanimanjem poslušali. Za svoje igranje je Toni Sotošek prejel v Sloveniji že dvakrat nagrado za najboljšega diatoničnega harmonikarja.

Slovenska plesna skupina Kres je tudi nastopila na Zahvalni dan na prireditvi v hotelu Marriott ter žela navdušeno priznanje z dolgim aplavzom navzočih gostov, katerih je bilo veliko število iz raznih držav širom Amerike (tudi iz sosednje Kanade).

Slovenski ansambel Veseli godci je dobil povabilo od znanega »Hermit's Club«, da bo igral za člane tega društva v soboto, 17. januarja, ko bodo imeli koncert in obnem večer »Poskušanja vin«.

D.M.

Upokojenci Slovenske pristave poročajo...

CLEVELAND, O. - Še par tednov in leto 1997 bo za nami. V sredo, 17. decembra, bomo imeli božičnico ob 1.30 pop. v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Po dobrem kosilu bomo ob jaslicah zapeli nekaj naših lepih božičnih pesmi, poslušali božično misel našega duhovnega vodje č.g. Jožeta Božnarja, in ob dobrem pecivu, čaju in kuhanem vinu preživeli lep popoldan. Našim bolnikom bomo ponesli božične rože in pozdrave od vseh članov našega kluba. Upamo, da se bodo vsi pozdravili in se vrnili v našo družbo.

Naš klub ima zdaj že 165 članov, a na žalost je preteklo leto umrlo kar 8 članov. Bog jim daj večni mir in pokoj.

Celo leto smo bili aktivni. Na Slovenski pristavi smo skrbeli, da je bilo listje pograbljeno, da je bilo pri dvorani vse v najlepšem cvetju, da je bil Orlov rh in kapelica Marije Pomagaj lepo oskrbovana v spomin na naše drage domobrance. Dobiček našega piknika, malo manj ko 3 tisoč dolarjev, smo darovali Slov. pristavi.

Za božič bomo lepo obdarovali Slovenski dom za ostarele na Neff Rd., obe slovenski šoli, fari sv. Vida in Marije Vnebovzete, Slovenski radijski oddaji, očete frančiškane v Lemontu, \$100 darovali Misijski znamkarski akciji za sv. maše, ki se naj berejo za naše pokojne člane.

Spomladi smo šli na izlet v W. Virginijo v »gaming resort« Mountaineer, junija smo se udeležili Baragovih dni v Marquette, Mich., se ustavili v L'Ansu in Frankenmuthu. V jeseni smo obiskali naše farmarje v državi New York. Še enkrat najlepša hvala Žakljevim, da so za ta izlet vse tako lepo organizirali.

Vsem bolnim članom in vsem tistim, ki ne bodo mogli priti na našo božičnico, želimo blagoslovljen Božič in srečno Novo leto. Naj božje Dete tudi nam da uživati ta praznik v krščanskem duhu prijateljstva, bratstva, družinske ubranosti in krščanske ljubezni. Na svidenje v sredo, 17. decembra!

Odbor

Slomškov krožek poročajo...

CLEVELAND, O. - Sporočamo žalostno novico, da je pretekli teden v Celju umrl preč. g. Friderik Koljšek, celjski opat. Clevelandski romarji se

ga še gotovo dobro spominjate, ko nam je na Teharjih pri Sv. Ani maševal in nam v prelepi pridigi govoril, kako je moral kot enajstletni deček z drugimi šolarji stati v špalirju vse od celjske postaje do taborišča v Teharjih in vpiti nad zvezanimi domobranci, da so izdajalci, ko so jih zvezne kot živino gonili po prašni cesti.

Na lastni oči je videl, kako so partizani na konjih onemogle domobrance kar poteptali in jih napol žive metali v obcestne jarke. Tudi njegovega očeta so umorili.

Opat Koljšek je bil velik častilec škofa Slomška, posebno še zato, ker je bil Slomšek tudi opat v Celju, preden je postal škof lavantinski.

V spomin na pokojnega opata Koljška lahko darujete v sklad za Slomškovo beatifikacijo. Spomnite se ga še posebno v molitvi. V Mariboru še vedno čakajo, »potpežljivo«, kdaj se bodo v Vatikanu odločili glede Slomškove beatifikacije.

Od zadnje objave darov v Slomškov sklad smo prejeli še \$30 od neimenovane v spomin na Jožeta Senka. Odbor Slomškovega krožka se vsem, ki ste kaj darovali v preteklem letu, prisrčno zahvaljuje in vsem skupaj želi blagoslovljen Božič in srečno novo leto.

Za odbor: U.F.

Slovenska pisarna sporoča...

CLEVELAND, O. - Slovenska pisarna sporoča, da je prejela Pratičko Družbe sv. Mohorja za leto 1998. Kakšna je letošnja cena še ne vemo, a upamo, da jo bomo za ta konec tedna že imeli.

Imamo pa še na razpolago slovenske božične karte po \$1, kadilo tudi \$1 za zavitek ter še nekaj knjižic »Moji spomini« škofa Leniča (\$3.50).

Začeli smo sprejemati naročila za: tednik *Svobodna Slovenija* iz Argentine \$100; Družina \$90; Ognjišče \$35; Duhovno življenje \$55; Nova zaveza \$25; Naša luč \$20; Slovenska kulturna akcija \$40.

Posredujemo Vam knjige, ki jih želite dobiti iz Slovenije ali drugih slovenskih založb v inozemstvu.

Pisarna je odprta ob sobotah od 10. do 12. ure in v nedeljo od 9.30 do opoldne. Naš telefon: 216/361-1603, fax pa: 216/361-1608, in naslov: 6104 Glass Ave., Cleveland, OH 44103.

Odbor Slov. pisarne

Anton M. LAVRISHA
Attorney-at-Law
(Odvetnik)
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172
Complete Legal Services

Silvestrovanje v Slovenskem domu v Lemontu

Večer, poln veselja, zabave, dobre hrane in odlične glasbe čaka vse, ki bodo prišli pričakat Novo leto 1998 v Slovenski dom v Lemont.

»Gotovo, vsakdo želi ta večer preživeti s svojo družino in prijatelji,« pravi Martin Hozjan, predsednik Slovenskega kulturnega centra. Poseben odbor zato pripravlja čudovit večer s trojno glavno jedjo domače hrane, enim najboljših slovenskih ansamblov, ki bo igral za zabavo in ples, nastop dimnikarja in še veliko drobnih stvari in dogodkov, ki bodo naredili večer nepozaben. Posebnost večera bo gotovo prvovrstna glasba, za katero bodo poskrbeli člani Cafutovega ansambla iz Toronta in tako z nami odštevali ure in minute starega leta.

Prireditev na silvestrov večer se bo pričela po 7. uri (maša praznika naslednjega dne bo v cerkvi ob 6. uri). Družine z majhnimi otroki bodo gotovo vesele varstva za njihove malčke, ki ga bo brezplačno pripravil Center. Šolarji do 14. leta ne plačajo vstopnine, za študente bo vstopnica 25 dolarjev in za odrasle 35 dolarjev. Rezervirajte si mesto v naprej na tel. (630) 243-0670.

»Celo slovenski šampanjec bo na voljo, obljublja Martin Hozjan, «zato upamo, da se bo vsakdo rad pridružil, da skupaj nazdravimo novemu letu.

Odbor

Lepo praznovanje obletnice Slovenskega doma — drugo od mnogih, ki bodo sledile

LEMONT, Ill. - Člani in prijatelji Slovenskega kulturnega centra v Lemontu smo v nedeljo, 16. novembra, praznovali 2. obletnico naše hiše kulture in narodne dediščine, ki ji pravimo Slovenski dom. Množica je napolnila našo veliko dvorano, ki smo jo za začetek praznovanja spremenili v cerkev. Na s cvetjem in zelenjem lepo okrašenem oltarju je daroval sv. mašo p. Blaž Chemazar, predstojnik slovenskih frančiškanov, za vse pokojne člane, prijatelje in dobrotnike Slovenskega doma.

Somaševal je p. David Šrumpf, voditelj Slovenskega verskega središča, ki je mašno slavje tudi pripravil, sodeloval pa je tudi naš diakon John Vidmar. Mašo so s petjem obogatili in oplešili člani fanovskega pevskega zbora Vasotovskega pevstva iz Slovenije. Po maši je p. Blaž blagoslovil obnovitvena dela okrog Doma in samostana, ki so bila takrat v polnem teku.

Tokrat smo imeli med nami kot posebno gostjo, voditeljico evropsko-ameriške komisije v uradu za pastoralno etničnih skupnosti nadškofije Chicaga. Kristina Zambrzycki je slovenski skupnosti čestitala za tako čudovit Dom in podelila z nami prepričanje in upanje, da bo imela slovenska skupnost v okolici Chicaga prav v Slovenskem domu in Slovenskem verskem središču še lepo in dolgo prihodnost.

Odličnemu in izdatnemu kosilu je sledil kulturni program. Otroci Slomškove slovenske šole so nastopili s petjem in recitacijami, Vasovalci pa so dali popoldnevu posebno vzdušje s kratkim koncertom najlepših slovenskih narodnih pesmi.

Slovenska polka pa vedno privabi posebno pozornost. Tako je bilo tudi tokrat, ko je prišla na oder plesna skupina Veselje - trije odrasli plesni pari izmed članov našega Centra. Ploskanje in navdušenje jim je gotovo dalo poguma, da bodo tudi v prihodnje radi nastopili na naših kulturnih in zabavnih prireditvah.

Ob koncu programa sta ob nazdravljanju in zapeti napit-

nici Lavoievi dvojčici ugasnili dve sveči na torti, ki sta pomenili drugi rojstni dan našega Doma. Dan smo zaključili s prijateljskim druženjem, plesom in pesmijo in tako zakoračili v tretje leto našega delovanja v Slovenskem domu.

Slovenski kulturni center se zahvaljuje vsem gostom in sodelujočim, ki ste prišli in pripomogli k temu, da je bil dan tako slovesen in lep. Na vas računamo tudi v prihodnje! Vsem rojakom in prijateljem želimo vesel božič in srečno in blagoslovljeno novo leto 1998 v upanju, da se čimvečkrat srečamo v Slovenskem domu!

Odbor

MALI OGLASI**NAPRODAJ**

3.644 akra. Krasna gozdnata parcela na Tibbits Road v Kirtlandu. Izvrstna rezidenčna lokacija. Plinska in vodna napeljava že prisotna. Samo resni kupec naj za informacije pokliče: 216-582-8255.

(49-1)

V BLAG SPOMIN

NAŠEGA MOŽA, ATA,
IN STAREGA ATA
Sesta obletnica smrti



MILAN DOLINAR
ki je umrl 14. decembra 1991

*Sest let Te zemlja krije,
v temnem grobu mirno spiš;
Srce Tvoje več ne boje,
bolečin več ne trpiš;
Nam pa žalost srca trga,
solze rosijo nam oči;
Dom je prazen in otožen,
odkar Te več med nami ni.*

Žalujoči ostali:

Pavla — žena
Rozi, Milena — hčerki, in zeta
Miran, Gregor — sinova,
in snahi
vnuk in vnukinji

P. dr. Vendelin Spendov

AVE MARIA (dec. 1997)

LEMONTSKI ODMEVI...

V decembru, grudnu, so nam od otroških let sem prirasli k srcu trije prazniki: Miklavžev (6. decembra), Brezmadežna (8. decembra), Božič (25. decembra) in god Nedolžnih otročičev (28. decembra).

Najbolj cenjeni dnevi so bili: Miklavžev in Božič in Nedolžni otroci. Miklavž s svojimi dobrotami (včasih revnimi), pa morda tudi s palico. Božič, sveti večer, z jaslicami, z blagoslovom hiše in stanovanja, ko je med molitvijo rožnega venca in cel večer vsepovsod tako lepo dišalo po kadilu. Pa polnočnica! Kaj bi moglo biti lepšega! Pa še drugi sv. večer, starega leta dan. Medtem pa god Nedolžnih otrok, ko je bilo dovoljeno »tepežkanje«. Vse to nas še vedno vsako leto prevzame. Pa praznik Brezmadežne, ki nam je bil in je še dan kot zgled lepega in čistega življenja, čeprav zadnja leta, žal, vse to nekako izgublja.

Rojstni dan sobrata: p. Fortunat Zorman, 12. decembra 1914.

V decembru so umrli naslednji sobratje: p. Richard Rogan, 2. decembra 1994; p. Gabriel Estok, 4. decembra 1964; p. Tomaž Hoge, 7. decembra 1990; p. Hugo Bren, 8. decem-

SALEZIJANCI se zahvaljujejo

CLEVELAND, O. - Inšpektor salezijancev, č.g. Stanislav Hočvar, se prisrčno zahvaljuje za darove, ki jih je prejel v spomin pokojnega g. Ivana Matka. Gospoda Matka se mnogi s hvaležnostjo spominjajo iz Špitalskega taborišča, zlasti kot voditelja taboriščnih obrtnih delavnic. Po letu 1950 pa do svoje smrti, se je g. Matko vključil v pastoralno delo na Koroškem, najprej v Tinjah, nato pa v župniji Sele, kjer je skupno s farani zgradil lepo cerkev Marije Pomočnice.

Sledeči so darovali v njegov spomin: Ferkul Frank in Režka, Gorše Tone in Helena, Hauptman Ivan in Pavla, Hočvar Anica, Hren Frank in Mara, Jarc Jože, Jakomin Ivan, Knez Rudi in Anica, Križman Jože in Ani, Lamovec Viktor in Tončka, Lovšin Frank, Mohar Lojze in Marija, Štepec Ciril in Urši, Štepec Tone in Martina, Slomec Vidko in Milena, Vogel Tone in Marija, Veider Edi in Marica, Zajec Karel in Ani, Zajec Milan, Žitnik Dušan. Darov se je nabralo 900 dolarjev. Neimenovali je še dodal 100 dolarjev za gimnazijo Želimplje.

G. inšpektor med drugim piše, da gradnja v Želimpljem dobro napreduje. 22. novembra so blagoslovili in odprli telovadnico in nekaj prostorov za študente. Do oktobra 1998 pa upajo, da bo vse končano, kar še imajo v načrtu.

Vsem dobrotnikom želijo salezijanci veliko božjega blagoslova in Marijinega varstva in se jih stalno spominjajo v svojih molitvah. **Rudi Knez**

bra 1953; br. Humil Savelj, 23. decembra 1965. Naj počivajo v božjem miru in večni luči.

Za »Novembrske maše in molitve«, ki ste jih mnogi že poslali, se iskreno zahvaljujemo. Za te, ki ste nam jih priporočili, je, kakor oznanjeno, v novembru bila vsak dan sv. maša, spominjamo se jih tudi pri ostalih mašah in pri skupnih in osebnih molitvah.

Sv. maša za žive in rajne naročnike Ave Marije bo drugo nedeljo v mesecu, 14. decembra.

P. David je v oktobru dobil obisk iz Slovenije. Obiskat ga je prišla rodna sestra Ivanka in z njo nečakinja Lidija.

V večjih slovenskih naselbinah po Ameriki in Kanadi je vsaj enkrat na teden slovenska radijska oddaja. V Chicagu je polurna slovenska radio oddaja vsako soboto ob pol petih popoldne na valovni dolžini 1490 kHz. Pri teh oddajah sodelujemo tudi lemontski frančiškani. Zaenkrat vsako drugo soboto s cerkveno glasbo, duhovno mislijo nedelje, z napovedi godov in zanimivosti iz Cerkve.

Chicaški Radio-klub pod vodstvom predsednika Staneta Simrayha priredi vsako jesen »Slovenski dan«. Tudi letos, in sicer, zadnjo soboto v oktobru. Upamo, da bo Bog blagoslovljal njihovo delo še vnaprej, da bi v kratkem prišlo do celourne oddaje, kjer bi bilo mogoče vsaki oddaji dodati duhovno misel in versko pesem.

Stopnice pred našo cerkvijo in samostanom so bile v oktobru dokončane. Manjka samo še ograja, kar pa upamo, da bo narejeno predno bo ta številka Ave Marije izšla. Zahvaljujemo se vsem dobrotnikom, kajti mnogi ste posebej svoj dar namenili »za stopnice«. Arhitekt Chris Lavoie je kot svoj dar naredil lep načrt za stopnice in parkirne prostore ob samostanu. Martin Hozjan pripravlja primerno ograjo za stopnice. Božjega blagoslova želimo vsem, ki so se na kakršenkoli način žrtvovali.

Vsako leto objavljamo na zadnji strani ovitka Ave Marije »Romanja in pobožnosti«. Med temi je tradicionalni spomin rajnih na Vernih duš dan oziroma na prvo nedeljo v novembru. Vsako leto se zberemo na našem pokopališču sv. Frančiška. Ob grobovih sobratov, ki tam čakajo vstajenja, vključno škofa Rožmana, zanje pomolimo in obujamo spomine. Nato se v procesiji ob molitvi rožnega venca podamo v cerkev k sveti maši, ki se daruje za rajne sobrate, sorodnike in dobrotnike.

Letos je bilo, žal, slabo vreme, zato smo imeli podobno kot na pokopališču, kratek obred in rožni venec, kar v cerkvi. Po maši, ki jo je daroval p. Bernardin, je bila v Kulturnem centru kratka komemoracija v spomin škofa Rožmana,

ki je umrl 16. novembra 1959 v Clevelandu, pa je po svoji želji pokopan na frančiškanskem pokopališču v Lemontu.

Župnija sv. Štefana v Chicagu se na razne načine pripravlja na slavje stoletnico ustanovitve, ki bo uradno februarja 1998. Slovesno praznovanje stoletnice pa naj bi bilo meseca junija. Med drugimi pripravami je tudi pesem Angelovo čiščenje dobila za to priliko posebno kitico.

Slovinci se iz leta v leto pridružujejo mednarodnim predstavam božičnih običajev in glasbe, tudi slovenska skupnost v Chicagu in okolici. Božično drevo okrasijo s slovenskimi motivi, s predstavo pa pokažejo slovenske svetonočne običaje in božične pesmi. Bog daj vse dobro tudi letos!

Pred leti sem v Ave Mariji opisoval orgle slovenskih cerkva v Ameriki. Dvoje orgel je izstopalo. Orgle v cerkvi Sv. Jožefa v Jolietu so bile velike in dobre, pa jih je zob časa prizadejal, da jih je bilo treba obnoviti. Tako obnovljene so sedaj med najboljšimi.

Največje orgle slovenskih cerkva so pa pri Sv. Vidu v Clevelandu. Pred leti jih je župnik Jože Božnar dal izpihati in popraviti, da so zopet zapele kot nove, sedaj pa izgleda, da je vlaga načela mehniko. Treba bo temeljito poseči po oprsu orgel, da bo sapa zopet prišla do vseh piščali in razvozlaala njihove ustnice in jezičke. Da pa bo to čim prej, že zbirajo prispevke. Precej je pripomoglo tudi kosilo, ki so ga farani priredili v ta namen. Vsa čast župniku, faranom in prijateljem cerkve sv. Vida, za njihovo skrb.

Blagoslovljene božične praznike želimo slovenski frančiškani naročnikom Ave Marije, dobrotnikom, prijateljem in znancem. Naj bi vsa srca napolnila in osrečila mir in blagoslov svet noči.

(KONEC)

BRALCI

AMERIŠKE DOMOVINE: PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

V Ljubeč Spomin

OB 4. OBLÉTNICI SMRTI



Jožef Čekada

Umril 13. decembra 1993.

Pozabili Te ne bomo vse do konca naših dni. V srcih bomo Te nosili, dokler nam življenje tli.

Žalujoča žena Ann, sinovi Joseph, Leo in Marijan z družinami, in brat Dominik.

Euclid, Ohio, 11. decembra 1997.

PAVLE BORSTNIK

Perry, Ohio

Obžalovanje resnice?

Ko se je konec poletja v Sloveniji pojavila organizacija »Svobodnih partizanov«, se je proti njej takoj dvignil vihar ortodoksnih partizanskih borcev, združenih v Zvezi borcev, ki obstaja že od prvih dni po »osvoboditvi« (in je v tem času zadobila nenavaden sloves veteranske organizacije, katere članstvo iz leta v leto narašča).

Kljub temu so se oboji odzvali povabilu slovenske televizije, da se pred kamerami pogovorijo o stvareh, ki jih ločuje. Oddajo je vodila napovedovalka Lidija Hren, ki pa žal ne pozna problematike slovenske polpretekle zgodovine odnosno jo pozna samo z ene strani, zato v določenih trenutkih ni zaslutila, kako se je debata približala resničnim elementom slovenske tragedije, čeprav ni prestopila tiste osnovne črte, ki še vedno združuje bratovščino nekdanjih partizanov.

Zanimiva pa so bila stališča v vprašanju odnosov do nasprotne, protikomunistične strani. Dr. Čanžek, predstavnik »svobodnih partizanov«, je vztrajal, da je bil v Kočevskem Rogu in drugod zagrešen zločin, ki se ga on, tudi kot partizan, sramuje, ga obžaluje ter zanj *prosi odpuščanja* v imenu organizacije, ki jo zdaj vodi. Druga stran, ki jo je predstavljal nek Ljubljčan, je pravtako potrjevala, da je bil povojni pokol zločinskega značaja, ponavljala pa je tudi, da ga je že obžalovala tako nekdanja Komunistična partija, kot tudi Zveza (partizanskih) borcev in to ne enkrat, temveč nekajkrat.

To je vodilo do vprašanja, zakaj potem sprava še vedno ni možna. Predstavnik »pravih« partizanov je imel odgovor: zato, ker nasprotna, »domobranska« stran, svojih akcij ne obžaluje. Pri tem je navedel dve točki, ki bi morali biti po njegovem mnenju izpolnjeni, če naj bi se pričel proces resnične sprave: domobranska stran mora obžalovati kolaboracijo in - prisego. Karte so padle.

Zahteva je nelogična: kako pa naj človek obžaluje kakršnokoli svojo akcijo, v katero je bil prisiljen? »Kolaboracija« ni bila neko samovoljno dejanje ljudi, ki se niso strinjali s teorijo »narodno osvobodilne vojne«, temveč samoposebi umevna obrambna funkcija ljudi, ki so bili proti svoji volji potisnjeni v položaj, iz katerega ni bilo drugega izhoda kot »kolaboracija«.

Teror partijske VOS v jeseni 1941 in spomladi 1942 je zavel take dimenzije, da je moral izzvati enak, se pravi nasilen odgovor svojih nameranih žrtev. Še danes se namreč sliši skoraj idiotsko namigovanje, da se nekomunistična stran v letih 1941-45 ne bi smela z orožjem v roki upreti komunističnemu nasilju, češ da je bila »narodno osvobodilna vojna« »protinacistične« vojne, katero so vodili »veliki zavezniki«

proti Hitlerjevi Nemčiji.

Z drugimi besedami, če je nek politični komisar kjerkoli na podeželju odločil, da je ta in ta družina »izdajalska«, ker je njen član - največkrat oče -, dal kritično izjavo o »narodno osvobodilnem boju«, je bila dolžnost te družine, da dovoli svojo fizično likvidacijo, da ne bi več zavirala »narodno osvobodilne vojne«...

Samoobramba je ena glavnih zapovedi človeške družbe. Na Slovenskem bi zato ne bilo nobene »bele garde« in nobene domobranstva, če ju ne bi priklical v življenje teror ljudi, ki so »osvobajali narod«. Danes je vendar potrjeno, da je bil ta teror od vsega začetka zasnovan z namenom, da izzove *proti-akcijo*, čeprav se tega njegovi izvrševalci takrat morda niso zavedali.

Dr. Dušan Pirjevec, eden najvidnejših partijskih predstavnikov, med vojno pa tudi eden najbolj krvoločnih partizanskih poveljnikov, je o tem izjavil: »Nastajanje bele garde je potrjevalo našo teorijo in je prinašalo državljansko vojno, se pravi *razredni konflikt* (povd. avt.) in s tem - našo revolucijo. (Nova revija 1986, st. 45, str. 34). Partija je torej *potrebovala* odpor, ker ji je bilo samo na ta način mogoče fizično odstraniti iz našega narodnega telesa vse, kar bi moglo nasprotovati njenim ciljem.

Kako torej naj katerikoli Slovenec, ki je med vojno stal na komunističnemu taboru nasprotni strani, *danes*, po petdesetih letih obžaluje - »kolaboracijo«? Obžaluje lahko in gotovo samo, da je bil v to prisiljen.

S prisego je malo drugače. To dejanje brez dvoma predstavlja usoden mejnik na poti protikomunističnega tabora.

Njegovo ozadje pa še daleč ni razkrito, dejstva so še vedno nejasna. Nemški dokumenti o tem se še niso pojavili v tisku ne na eni, ne na drugi strani. So pa ključnega pomena za *pravno* razčiščenje vprašanja, zakaj in kako je priseglo Slovensko domobranstvo.

Drugo je moralna stran: po kapitulaciji Italije septembra 1943 in po neusmiljenem pokolu vseh, ki so padli v roke komunističnim partizanom, so bile vse poti »nazaj« dokončno zaprte. Kakršenkoli odgovor na »amnestije«, ki jih je takrat ponujalo partizansko vodstvo, bi bil - samomor. Preveč krvi je bilo prelite, zato so bile te ponudbe zgolj pesek v oči zahodnim zaveznikom, ki so se v tistem času že zavedli, da so svojim orožjem, v resnici samo podžgali državljansko vojno po vsem ozemlju stare Jugoslavije.

Če pa ni bilo več nobene poti »nazaj«, potem je bila

ena sama pot »naprej«. Toda med moštvo ga ni bilo, ki bi to prisego jemal kot resno, zavezujočo odločitev. Brez ozira na to, ali so prisego zahtevali Nemci, ali pa so jo ponudili slovenski politični ali vojaški predstavniki, je bila ta prisega, v vprašanju moštva, *izsiljena* in zato moralno - nična. Res je, da v današnjem svetu z »moralnimi« argumenti človek ne pride daleč; za ljudi, ki so se komunističnemu vdoru v slovenski svet uprli tudi iz moralnih razlogov, pa so bila ta načela važnejša, kot vsa druga.

Kako torej naj preživela protikomunistična srenja danes, po petdesetih letih, »obžaluje« prisego, ki ji je bila vsiljena, pravtako, kot načelna odločitev za »kolaboracijo«?

Ostajajo pa tudi nekatera praktična vprašanja.

Komunistični partizani so med vojno in po njej pokončali

(dalje na str. 28)

4. ZIMSKA ŠOLA SLOVENSKEGA JEZIKA 1. februarja — 14. februarja 1998

Vabimo Vas, da pozimi obiščete Slovenijo. V Zimski šoli se boste učili slovenski jezik, spoznavali slovensko kulturo in kulturno dediščino, hkrati pa uživali v lepotah naše dežele.

PRIREDITELJ: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, Filozofska fakulteta, Univerza v Ljubljani

JEZIKOVNI TEČAJI

Pred začetkom tečaja bomo preizkusili vaše znanje slovenskega jezika. Glede na rezultat boste razvrščeni v začetno, nadaljevalno ali izpopolnjevalno skupino. V skupini bo od 8 do 12 študentov. Tečaj obsega 20 šolskih ur na teden (4 ure na dan po 45 min). Pouk bo potekal dopoldne, od 9.00 do 12.30, učili pa vas bodo izkušeni lektorji z Univerze v Ljubljani.

SPREMLJEVALNI PROGRAM

V Zimski šoli poteka poleg jezikovnega tečaja tudi pester spremljevalni program, ki je sestavljen iz predavanj o slovenski kulturi, delavnice, športnih dejavnosti in ekskurzij. Teh dejavnosti se boste lahko udeleževali v poznopopoludanskem času in ob koncu tedna, plačilo zanje pa je vključeno v šolnino.

POTRDLA IN SPRIČEVALA

Ob koncu Zimske šole boste dobili potrdilo, da ste se udeležili tečaja slovenskega jezika. Študentje najvišje skupine bodo lahko opravljali izpit iz aktivnega znanja slovenskega jezika (ki je pogoj za vpis na Univerzo v Ljubljani in pogoj za pridobitev slovenskega državljanstva).

UDELEŽENCI

V Zimsko šolo ste vabljeni vsi, ki se želite naučiti slovenščine in spoznati lepote naše dežele. Udeleženci morajo biti stari najmanj 17 let.

NASTANITEV

Zimska šola bo potekala v Ljubljani. Udeleženci bodo nastanjeni v gostilni s prenočišči Pri Mraku v središču mesta. Seveda pa lahko za namestitev poskrbite tudi sami (pri sorodnikih, znancih, v hotelu, zasebnih sobah, ...).

CENA

- Šolnina: 330 USD
- Namestitev: 26 USD (1 x prenočišče z zajtrkom)
32 USD (1 x polpenzion)
36 USD (1 x polni penzion)

V ceno šolnine so **všteti** jezikovni tečaji, knjige, predavanja, delavnice, športne dejavnosti in ekskurzije. V ceno **ni všteto** opravljanje izpita iz aktivnega znanja slovenskega jezika.

Cena namestitve vključuje bivanje v dvoposteljni sobah s kopalnico. V Zimsko šolo se lahko prijavite tudi samo za en teden.

PRIJAVE IN PLAČILO

Pošljite: - izpolnjeno prijavnico,
- 50 USD prijavnine,
- kratek življenjepis in
- fotokopijo potrdila o mednarodnem zdravstvenem zavarovanju

na naslov Zimske šole slovenskega jezika **do 10. januarja 1998.**

Prijavnina je del šolnine in vam je v primeru odpovedi ne bomo vrnil, lahko pa jo prenesete na naslednje leto ali na katerega izmed drugih tečajev Centra za slovenščino kot drugi/tuji jezik. Če plačujete iz svoje države, denar nakažite na bančni račun **Filozofske fakultete pri Novi Ljubljanski banki, Trg republike 2, Ljubljana, št. 50100-620-133-5065/2, tax. 55382657**, s pripisom 'Zimska šola, 143003'. Če plačujete iz Slovenije, nakažite denar na žiro račun Filozofske fakultete pri Novi Ljubljanski banki št. **50100-603-40227**, s pripisom 'Zimska šola, 143003, prijavnina'. Potrdilo o plačilu pošljite skupaj s prijavnico.

Ostanek šolnine (270 USD) lahko plačate pred prihodom v Slovenijo na isti račun ali po prihodu v šolo z gotovino. Čekov ne sprejemamo.

Nastanitev boste plačali po prihodu v gostilno Pri Mraku z gotovino.

Študentje, ki so že bili v Poletni, Celoletni ali Zimski šoli, imajo pri plačilu šolnine 10-odstotni popust.

PRIJAVNICA ZA ZIMSKO ŠOLO 1998

Prijavnico izpolnite z **VELIKIMI TISKANIMI ČRKAMI!**

Ime _____		Priimek _____	
Datum rojstva _____ / _____ / _____	dan	mesec	Spol _____ leto
Narodnost _____			
Vaš naslov _____			
Ulica in hišna številka _____			
Poštna številka _____		Kraj _____	
Država _____		Telefon _____	
Telefaks _____	E-mail _____		
Poklic _____			
Znanje tujih jezikov _____			
Kontaktni naslov v Sloveniji _____			
Ocenite svoje znanje slovenščine:			
začetnik	nadaljevalec	izpopolnjevalec	
Kje ste se učili slovenščino?			
doma	v šoli	na tečaju	
Želite stanovati v gostilni Pri Mraku? da			
Za namestitev boste poskrbeli sam: da			
Prosim, navedite svoje posebnosti v prehranjevanju:			

Kje ste dobili informacije o Zimski šoli?			

Datum _____	Podpis _____		

NASLOV

Filozofska fakulteta, Zimska šola
Andreja Ponikvar
Aškerčeva 2
SI - 1000 Ljubljana
Tel.: (386 61) 176-92-38, faks: (386 61) 125-70-55
E-mail: center-slo@ff.uni-lj.si

KANADSKA DOMOVINA

SEMINAR

TORONTO, Ont. — V nedeljo, 11. januarja, ob 4. uri popoldne, bo v cerkveni dvorani na 611 Manning Avenue v Torontu seminar s sledečim programom:

Dr. Tone Štukelj: Politični problemi Slovenije

Dr. Peter Urbanc: Poročilo o slovenskem gospodarstvu

Debato bo vodil **dr. Peter Klopčič.**

VSİ VLJUDNO VABLJENI!

Slovensko Kanadski Svet

Rev. Tone Zrnec: Zlati jubilej

TORONTO, Ont. - V četrtek, 27. novembra, na praznik Naše Gospe s čudodelno svetinjo, je v cerkvi Brezmadežne v New Torontu lazarist č.g. Tone Zrnec praznoval petdesetletnico svojega duhovniškega poklica. Verniki iz obeh slovenskih župnij so napolnili prostorno cerkev za večerno sv. mašo.

S svežim belim cvetjem okrašena, z zlatimi števkami »50 let« in bogastvom luči razsvetljena je Marijina cerkev slavnostno sprejela zlatomašnika in sobrate lazariste Tine Batiča, Ivana Plazarja, Toneta Ovtarja, Jožeta Časla, Ivana Jana, Franca Sodjo in jezuita Jožeta Plevnika.

Mogočno petje združenih pevcev je pozdravljalo zlatomašnika, ko je stopil k oltarju. V svoji pridigi je zlatomašnik govoril o zgodovini Marijinega češčenja v prejšnjem in današnjem stoletju, o zgodovini bojev med dobrim in slabim, o ideologiji ljubezni in sovražstva, o Heglovi filozofiji, ki sta jo praktično izvedla Nietzsche in Marx. Marxov komunizem je v našem stoletju uničil milijone življenj po celem svetu. Iz teh zmotnih ideologij pa izhaja še liberalizem, ki oznanja uživanje in svobodo brez Boga in Njegovih zapovedi, obljublja raj na zemlji in ne pozna ljubezni do bližnjega.

Po govornikovih besedah pa bo zmagalo Jezusovo in Marijino srce. Marija je Mati božja in ljubi vse ljudi kot svoje otroke. Na čudodelni svetinji je upodobljena, stoječa na zemeljski obli. Zarki milosti se vsipajo iz njenih razprostrtih rok, okrog glave venec zvezd. Njena noga počiva na glavi kače, Satana, ki hoče imeti svet zase. Na drugi strani vidimo Marijino srce z mečem bolečin prebodeno in Jezusovo srce s trnjem kronano pod velikim črko M in križem, znamenjem Jezusovega trpljenja in našega odrešenja.

Zlatomašnik je po maši blagoslovil te svetinje, ki smo jih vsi navzoči prejeli ob odhodu iz cerkve.

Slovesnost smo nadaljevali v dvorani, kjer je cerkveni odbor skupno s Katoliško žensko ligo pripravil prijateljsko srečanje z jubilentom. Ko smo ga s ploskanjem sprejemali, je v svoji skromnosti dejal: »Kaj bi bilo, če bi bil škof?!«

V kratkem programu, ki ga je začel Ivan Plazar, sedanj



župnik pri Brezmadežni, so se vrstile čestitke cerkvenih društev in prijateljev zlatomašnika: sedanji predstojnik lazaristov v Kanadi Tine Batič, predsednik župnijskega sveta Florjan Markun, predsednica KŽL Marija Steblaj, organist pevskega zbora Andrej Pahulje, predsednik igralske skupine Lojze Rigler, zastopnika slovenskih hranilnic Jože Serec in Mija Ferkulj. Program je vodil Ciril Pleško.

Njegov osebni prijatelj Zvone Hrastnik je na kratko opisal slavljenčevo življenjsko pot in izredne darove, s katerimi je bogatil življenje njim, katerim je služil in z njimi delal kot duhovnik in slovenski izobraženec. Njegovo kulturno in glasbeno udejstvovanje v letih župnikovanja pri Mariji Pomagaj bo za vedno ohranjeno v zgodovini torontske slovenske skupnosti. Delo za Baragovo beatifikacijo, raziskovanje starih ameriških kultur, globoko poznanje in prepričljiva razlaga verskih resnic in svetega pisma, iskanje skritih naravnih lepot in božjega življenja v stvarstvu — torej neštete odlike duhovnika, ki je pred petdesetimi leti kot begunec brez staršev in družine privikrat daroval sv. mašo v rimski cerkvi sv. Andreja.

Sledil je pozdrav Matije Lebarja, s katerim je g. Zrnec ustvarjal mladinske koncerte pri Mariji Pomagaj. V šestdesetih in sedemdesetih letih je priredil 24 koncertov, 6 glasbenih festivalov in 3 spevoigre. V glasbi in petju so njegovi mladi umetniki izvajali dela znanih slovenskih in evropskih skladateljev, mladinskih dra-

matikov, prepevali pa štiriglavno v mnogih jezikih.

Iz tistih zlatih časov izhaja tudi dekliški pevski zbor. Dvanajst zvestih članic z voditeljico Silvijo Ovčjak Kolarič je ta večer pozdravilo svojega nekdanjega pevovodjo. Vse so že mamice, ena je redovnica, vse izobražene, še vedno verne Slovenke. Po par njihovih pesmi je vsa dvorana skupno zapela Marija, pomagaj nam sleherni čas.

Bilo je čudovito srečanje, pristrčno in domače kakor malokdaj.

Gospodu zlatomašniku Tonetu Zrnecu, ki je po prvih desetih misijonskih letih v Južni Ameriki deloval kot kaplan in župnik pri Mariji Pomagaj dvajset let, in še osemnajst let pri Brezmadežni, želimo še mnogo zdravih, uspešnih in blagoslovljenih let!

Anica Resnik

V centru Slovenija je pestro

Ljubljana — Neke vrste trg ali parkirni prostor v kanadskem Torontu obkrožajo center Slovenija s cerkvijo, slovenska posojilnica oziroma banka, hiša sester in na drugi strani ceste poslovna stavba enega od uspešnih in zelo zavdnih Slovencev podjetnika Ivana Kastelica ter prijeten lokal — slaščičarna, kjer imajo slovenski lastniki tudi »blejske kremne rezine«. Slovenci so upravičeno ponosni na ta svoj center. Za gradnjo se je leta 1958 odločilo 82 družin. Veliko prostovoljnega dela, darov od vsepovsod in center je bil kmalu pod streho.

Danes ima več poslanstev. V njem se združujejo narodnostno, kulturno in versko delo, pojasnjuje pastor *Ivan Plazar*, lazarist, Hrastničan, ki je v Torontu že 28 let. Dvorana, ki so jo že razširili, je zasedena vsak dan: vrstijo se srečanja skavtov, plesnih in pevskih skupin, slovenske šole, dobrodelne prireditve, poroke in druge slovesnosti.

V dvorani so pripravili dobrodošlico športnikom, umetnikom in politikom, ki so se podali čez lužo in obiskali kar močno slovensko postojanko, saj je v Torontu in okolici našlo drugi dom od 15.000 do 25.000 Slovencev. Pastor pripoveduje, da je bilo še pred desetimi leti nekaterim neprijetno zaradi kipov štirih škofov: Jegliča, Slomška, Barage in Rožmana, ki zaznamujejo dvorano, a danes je že drugače.

Pri krstu vsako leto okoli 40 otrok

Slovenska šola ima štiri razrede in pouk poteka vsako soboto od 9. ure do 12.30. Ob nedeljah imajo kar štiri maše, kajti cerkev je premajhna, da bi hkrati sprejela vse, ki obiskujejo bogoslužje v slovenski cerkvi.

Stanko Šajnovič: sedemdesetletnik

TORONTO, Ont. - Dne 29. novembra je Stanko Šajnovič izpolnil 70 let. Rodil se je blizu Ljutomera na Štajerskem. Prav blizu slovenskega Jeruzalema, tega prelepega kraja, kjer je doma renski rizling, eden najboljših slovenskih belih vin.

Stanko se je izučil v Sloveniji za mizarja, pri svojem očetu. Po vojni so ga komunisti mobilizirali v milico. Ko so ga skušali včlaniti v komunistično partijo, se je odločil, da raje zapusti Slovenijo in njen totalitarističen režim.

Tako se je znašel leta 1949 v Avstraliji. Njegova žena Jožica, ki je v Ljubljani dokončala tri leta medicine, je prišla za njim v Avstralijo in sta se leta 1956 poročila v Melbournu. Kmalu sta z ženo videla, da jima avstralska klima škoduje

in sta se odločila, da gresta v Kanado.

Nekaj let sta živela in delala v Torontu. Kmalu sta kupila posestvo (190 akrov) blizu Orillia, kakih 100 km severno od Toronta. Leta 1964 je Jožica začela tam z rejo puranov. Stanko je nekaj let še naprej delal v Torontu in se vsak konec tedna vozil v Orillio. Čim jima je finančno stanje dovolilo, sta se oba posvetila reji puranov, kokoši in prašičev.

Danes imata veliko podjetje, ki letno proizvaja 100.000 puranov in kokoši. Hrano za purane kupujeta in samo ta jih stane letno \$600.000. To nam precej zgovorno pove, kako veliko je njihovo podjetje.

Stanko in Jožica sta tudi zelo aktivna v slovenski skupnosti. Sta člana Slovensko Kanadskega Sveta, društva Planica, kjer imata svoje stanovanje, sta člana Slovenskega doma in še kaj. Pri vseh teh društvih je Stanko tudi odbornik. Dalje, Stanko in Jožica sta aktivna pri cerkvi Sv. Eucharistije v Uptergrove, blizu Orillia.

Zakonca Šajnovič imata sina Stankota in hčerko Eriko. Stanko ml. je že na tem, da bo prevzel in vodil starševno veliko podjetje. Za to delo je zelo dobro pripravljen: ima dolgoletno prakso doma in še diplomo iz agronomije.

Stanko in Jožica nista samo aktivna v vseh slovenskih društvih, ampak sta tudi velika mecena. Že več let za vsak »Slovenski dan« darujeta nekaj puranov. Tudi druge slovenske prireditve često obdarita s purani.

Ko človek premišljuje o težki življenjski poti in istočasno izrednem uspehu Jožice in Stankota, se čuti ponosnega, da je Slovenec. Ljudje takega kova ustvarjajo lepši svet za vse človeštvo.

Slovenci iz vsega srca želimo Stankotu in Jožici še na mnogoleto!

Poročevalec

Podatki in nove podrobnosti o umiku JLA iz Slovenije

TRST/GORICA, It. - 25. oktobra leta 1991 je iz koprškega pristanišča odplula še zadnja ladja natovorjena z opremo, oborožitvijo in osebnim imetjem pripadnikov Jugoslovanske ljudske armade, ki so morali zapustiti slovenska tla. Ob šesti obletnici umika sta ministri za obrambo in za notranje zadeve, Tit Turnšek in Mirko Bandelj, v veliki dvorani vladne palače v Ljubljani priredili sprejem za pripadnike Slovenske vojske in za ministrstvo za notranje zadeve.

Nekatere podrobnosti o umiku, ki so bile doslej večinoma neznane, je ob obletnici

(dalje na str. 27)

Biserka M. Meden
Delo, 3. dec. 1997

Razne in različne vesti iz Slovenije in Slovenije v svetu

Predsednik Bill Clinton o rešenih Američanih

Ljubljana — »Knjiga pobege in povratek, ki ste mi jo poslali, je v mnogočem spomin na zgodovinske temelje, iz katerih izhajajo in se krepijo vezi med našima državama,« je zapisal ameriški predsednik Bill Clinton v zahvalnem pismu nekdanjemu slovenskemu veleposlaniku v ZDA dr. Ernestu Petriču.

Pristavil je še, da je z zanimanjem prebral »živahno pripoved o tem, kako so slovenski partizani med drugo svetovno vojno reševali ponesrečene ameriške letalce, iz izkušnjo Johna Rucigaya pri tem v slovenskem Nadlesku«.

Johna Rucigaya, ki je po rodu iz Domžal, so partizani rešili pred Nemci v Istri. Ker mu je odpovedalo letalo, je izskočil s padalom. Ko je bil ob 50. obletnici zmage nad fašizmom v Ljubljani, se je povezal s partizanskim veteranom fotoreporterjem Edijem Šelhausom, ki je raziskoval in raziskal mnoge usode rešenih ameriških letalcev v Sloveniji. Objavil jih je v knjigah Stotina sreče in Zbogom, Liberty Bell (soavtor Janez Zerovnik).

Rucigay je zgodbe iz obeh knjig strnil v angleško različico z naslovom Evasion and Repatriation, ki jo je izdala založba, specializirana za vojaške spomine. Slovenskemu veleposlanstvu v Washingtonu je predlagal, naj knjigo pošlje Beli hiši. Tam je bila očitno sprejeta z zadovoljstvom.

John Rucigay in Aleš Orel iz Radovljice sta knjigo Pobegi in povratek (s podnaslovom Slovenski partizani in rešeni ameriški letalci med drugo svetovno vojno) podarila tudi ameriški državni sekretarki Madeleine Albright, nekdanjemu obrambnemu ministru Williamu Perryju in drugim vplivnim Američanom, imajo pa jo tudi v knjižnici na letalonosilki John F. Kennedy. **L.P.**

Delo, 4. dec. 1997

Američan dobavljal orožje Sloveniji

Washington — Ameriško zvezno sodišče je obtožilo 46-letnega ameriškega državljanu Yuriya I. Montgomeryja iz zvezne države Washington, da je nezakonito dobavljal vojaško opremo Sloveniji in Makedoniji, s čemer je kršil ameriške zvezne zakone. Montgomery je ministrstvu za trgovino in notranje zadeve zaprosil za izvozno dovoljenje, a so ga zavrnili s pojasnilom, da bi to »škodilo ameriški zunanji po-

litiki«, piše v obtožnici. S pomočjo ponarejenih dokumentov je poslal solzivec, strelivo, lisice in drugo opremo v Slovenijo in Makedonijo, piše v obtožnici.

Božične pesmi Stanka Premrla prvič na CD

Ljubljana — Mednarodno uveljavljeni bas baritonist Marko Fink je ob klavirski spremljavi Nataše Valant v Vili Podrožnik 8. decembra s krajšim koncertom predstavil svojo najnovejšo zgoščenko (tj. CD plošča) Božične skrivnosti, na kateri sta posnela 16 božičnih pesmi slovenskega skladatelja Stanka Premrla.

Samospevi za bariton in klavir na poezijo Božič Vitala Voduška iz leta 1928 so šele sedaj, kot je povedal dr. Edo Škulj, dobile svojo prvo interpretacijo. Vodušek je kot župnik leta 1939 prevzel slovensko župnijo v San Franciscu in v Ameriki leta 1973 tudi umrl. Iz njegove zbirke Pesmi je Premrl vzel besedila z božično vsebino za svoje samospeve.

Sledijo Dve božični pesmi Matije Tomca na tekste Mirjam Tozon, pesnice, pianistke ter organistke, Šest koroških ljudskih božičnih pesmi v priredbi skladatelja Sama Vremšaka in Štiri slovenske ljudske božične pesmi Valentina Stolcerja, Luke Dolinarja, Gustava Ipavca in Gregorja Riharja, prav tako v Vremšakovem aranžmaju. Zadnja, devetindvajseta pesem pa je slavna Gruberjeva Sveta noč. Zgoščenko je izdala Založba kaset in plošč RTV Slovenija.

Večnamesko letališče

Cerklje ob Krki — V brežiški občini je imela JA mnoge objekte, največji pa je bilo vojaško letališče Cerklje ob Krki. Danes nekaj sto hektarov uporablja Slovenska vojska za svoj učni center, tu pa sta še območno poveljstvo ter oklepno-mehanizirani bataljon in brigada vojnega letalstva.

Nad cerkljanskem poljem in

njegovo okolico zdaj letajo šolska letala in pristajajo domači helikopterji, čedalje jasnejša pa je tudi prihodnost cerkljanskega letališča. Kot je ob nedavnem obisku v brežiški občini povedal minister za obrambo Tit Turnšek, naj bi ga v prihodnje razen za vadbo vojaških pilotov namenili tudi za gospodarske in športne potrebe, nikakor pa ne bo postalo vojaško oporišče za Natove enote. Lahko bo le služilo za vmesno pristajanje njihovih letal, vendar bi ga bilo treba preurediti. V prihodnjih dveh letih naj bi dobilo naprave za pristajanje ponoči in ob slabši vidljivosti ter primerne rezervoarje za letalsko gorivo.

Ob hrvaško-slovenski meji se spreha medved

Čatež ob Savi — Člani lovskih družin na gojitvenem območju Žumberak-Gorjanci že dlje časa spremljajo velikega medveda, ki mu očitno ni do zimskega spanja. Morda pa celo napoveduje milo zimo. Kosmatinec, ki so ga zasledovali že hrvaški lovci, videli pa tudi kostanjeviški, se je zdaj prikazal na območju Čateža ob Savi. Pri Globočicah ga je pred dnevi s stojišča blizu vasi skoraj četrt ure opazoval izkušeni lovec Janez Zagode iz Brežic, ki ocenjuje, da je imel vsaj 150 kilogramov in da je

Visit Our Slovene American
Auto Repair Shop!
**NOTTINGHAM AUTO
BODY & FRAME**
Frame Straightening
Collision Repair
Painting
**19425 St. Clair Avenue
Tel. 481-1337
Michael Bukovec, Owner**

**Bralci
Ameriške Domovine:
Priporočajte naš list!**

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. 481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Pravo božično praznovanje

(nadaljevanje s str. 22)

Tudi v sosedu, v bližnjem, v materi, v očetu, v starki, v otroku, v brezbožnem, v egoistu, v mogočnejšu, v osamelem... se mora roditi Kristus. Nič nam ne koristi, če je Božič le spomin, da se je Kristus rodil pred dva tisoč leti, če se tukaj in danes nič ne rodi, nič ne spremeni. Nič nam ne koristi, če bi bil Bog pred dva tisoč leti govoril, tukaj in danes pa ne bi bilo nikogar, ki bi nam govoril v božjem imenu. Nič nam ne koristi, če bi Bog pred dva tisoč leti storil velika dela, da bi se pred dva tisoč leti izkazala in poosebila božja ljubezen, če tukaj in danes nimamo nikogar, ki nesebično ljubi, misli in sočustvuje, in če se tukaj in danes ne ljubimo med seboj. Čudo svete noči, čudo božičnega praznika je v tem, da Bog med nami lahko bolj oživi, da Bog postane »up to date« in se med nami poosebi. Bog potrebuje telo, da čuti, potrebuje roke, da ozdravlja, usta, da govori in tolaži, srce, da ljubi, potrebuje noge, da se napoti k bližnjemu, potrebuje oči, da vidi stisko... Skratka: potrebuje MENE, TEBE, NAS...

Ali se bo Bog rodil, poosebil v sveti noči v meni, v tebi, v nas? Zares bi bilo škoda svete noči, če bi šla brez sledu mimo nas!

H.O. (Misli, december 1996)

bil star okrog 10 let. Tacal je naokoli, se oziral, malo brundal in se nato napotil proti gozdu. V zadnjih dneh samotarja sicer ni videl nihče, vendar previdnost na Brežiški planinski poti nikakor ne bo odveč, poroča V.P. v *Delu* 10.12.


Smučarska sezona se po Sloveniji že začela

Ljubljana — Najbolj neučakani smučarji so že pretekli teden začeli preskušati naprave in sveže steptane smučine, največ pa jih je bilo na pobeljenih

bregovih. Snežna odeja je bila povsod tam, kjer je to za december običajno, spodbudno debela, marsikje so obnovili opremo in prostore. Obeta se dobra sezona.

Na Krvavcu so prvi v Sloveniji pognali žičnice že 26. novembra, ker so do tedaj naredili dovolj umetnega snega, da sta lahko obratovali dve žičnici. Vendar je bil prvi teden zaradi zelo slabega vremena bolj klavrn. Sredi tedna pa se je povsem spremenilo. Nasulo

(dalje na str. 27)



\$40.00 ad

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Vaše ime

Vaš naslov

\$25.00 ad

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Vaše ime

Vaš naslov

\$15.00 ad

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Vaše ime

Vaš naslov

American Home Publ. Co.,
6117 St. Clair Ave.,
Cleveland, OH 44103

Dear Sirs:

Enclosed is my check for _____ for a
(circle one) \$40.00 ad; \$25.00 ad; \$15.00
Christmas ad to appear in the Ameriška Domovina.

My name _____

My address _____

City and State _____

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
AGED PRESCRIPTIONS

Različne vesti iz Slovenije in Slovenije po svetu

(nadaljevanje s str. 26)

Jim je toliko snega, da so lahko odprli tudi smučišča z Njivic v Tih dolino, nato pa pogнали še žičnico na najvišjo točko, to je na Zvoh.

Ob koncu preteklega tedna so tudi 2200 metrov visoko ležeča pobočja na Kaninu dobila poldrugi meter debelo snežno odejo. Žičničarji kljub močnemu vetru, ki je vlekel čez kaninsko pogorje, utrdili smučarske proge. Kaninske žičnice, predvidevajo, bodo pogнали to soboto, 13. decembra. Priprave na letošnjo smučarsko sezono so bile temeljite in obsežne. Največ dela je bilo zamenjavo kar 12 kilometrov dolge jeklenice dostavne gondolske žičnice. Tudi drobnih del je bilo na 24 let starih napravah veliko. Na Bovškem so tamkajšnji hoteli za novoletno praznovanje že razprodani.

Preteklo soboto so prvič v tej sezoni zavrteli smučarske naprave na Pungartu, Sedlu, Mali in Veliki Kopi ter na Kaštivniku, kjer je snežna odeja dosegla do 70 cm.

Avstrijci odkrili svoje rojake po Sloveniji

Gradec — Po avstrijski raziskavi je v šestih slovenskih mestih (Ljubljana, Maribor, Murska Sobota, Lendava, Celje, Ptuj) in njihovi okolici 1813 pripadnikov nemškogovoreče manjšine in še nekaj sto oseb, ki ji pripadajo. Ekipa dr. Stefana Karnerja z graške univerze je zbrala zvočne zapise 118 oseb. Dr. Karner trdi tudi, da nemško govoreča manjšina v Sloveniji obstaja, zdaj jo mora priznati še uradna politika. Več kot 900 nemškogovorečih prebivalcev baje izpolnjuje tudi pogoj iz slovenske ustave o avtohtonosti narodne manjšine, saj na določenem območju živijo vsaj trije rodovi.

Državni zbor je sprejel proračun za leto 1997

Ljubljana — Poslanci so na-

posled le sprejeli proračun za leto 1997, ki bo imel ob 710 milijardah prihodkov kar 33,58 milijarde tolarjev primanjkljaja oziroma 1,2 odstotka domačega bruto proizvoda. Vladna koalicija (LDS, SLS, DeSUS), ki je opozicijo (SDS, SKD, ZLSD) stisnila v kot in ji ni ugodila niti pri enem dopolnilu, je podaljšala proračunsko leto v januar, kar je prineslo dodatnih 17 milijard tolarjev prihodkov.

Predsednik Bill Clinton čestital Milanu Kučanu

Ljubljana — »Užival sem v najinem srečanju septembra in se veselim najinega sodelovanja v prihodnje,« je v čestitki Milanu Kučanu zapisal ameriški predsednik Bill Clinton. Boris Jelcin je prepričan, da se bo po Kučanovi izvolitvi sodelovanje med Rusijo in Slovenijo še poglobilo in prispevalo k stabilnosti in miru v Evropi. Estonski predsednik Lennart Meri je ob voščilu izrazil tudi upanje, da bosta Slovenija in Estonija ta mesec na vrhu EU skupaj dobili zaupanje petnajsterice.

Letošnja prodaja novih avtomobilov večja

Ljubljana — V enajstih mesecih tega leta je bilo v Sloveniji prodanih 58.523 novih avtomobilov, poldrugi odstotek več kot v istem času lani. Prodajalci avtomobilov napovedujejo, da bo tudi letos prodanih magičnih 60.000 novih avtomobilov.

Božično drevo z 98 pojočimi »okraski«

Ljubljana — Slovenska prestolnica je že okrašena z raznobarvnimi lučkami, lampijončki in božičnimi drevesci. Po svoji nenavadnosti zagotovo najbolj izstopa 14 metrov visoko »pojoče božično-novoletno drevo« na ploščadi pred veleblagovnico Maximarket. Postavili so posebno kovinsko konstrukcijo, odeto v zeleno tkanino in okrašeno z lučkami ter girlandami, na kateri bo od 16. do 28. decembra stalo kar 98 pevcev dveh pevskih zborov in prepevalo dvanajst najlepših božičnih in novoletnih pesmi.

Premiero pretekli petek zvečer si je z velikim zanimanjem ogledalo na desetine Ljubljančanov, saj doslej najbrž še niso videli tako »živega« in hkrati še prepevajočega božičnega drevesca. Občani bodo lahko »pojočo jelko« poslušali še



SKRUNITEV KOMAJ OBNOVLJENE CERKVE V BOHINJSKI BISTRICI — Pisec žaljivega grafita »Hinvci« in »Cerkev je mafija« na novem pročelju farne cerkve sv. Nikolaja v Bohinjski Bistrici še ni odkrit. Mimo napisa s črnim pršilom je šel 30. novembra dopoldne, ob blagoslovitvi cerkve, tudi ljubljanski metropolit in nadškof, dr. Franc Rode, ki je kot prvi slovenski škof sploh maševal v Bohinju. Župnijski urad Bohinjska Bistrica je tudi ob pomoči občine obnovil cerkveno ostrežje in fasado, mrliške vežice, del novega pokopališča in kapelo. V cerkvi imajo novih 14 postaj križevega pota, darilo iz Kobarida. (Ne)znanec, ki je v noči na 29. november zamazal del pročelja s približno 60 centimetrov velikimi črkami, je zabrisal za seboj vse sledi.

16., 18., 19., 20., 22. in 27. decembra ob 6.30 zv., 21. in 28. decembra ob 11.30 ter 23. decembra ob 8. uri zvečer.

Koroška bo s Slovenijo in FJK kandidatka za Olimpijske igre 2006

Dunaj — Avstrijski olimpijski odbor je 2. decembra sklenil, da bo Koroška v sodelovanju s Slovenijo in Furlanijo-Julijsko krajino avstrijska kandidatka za pripravo zimskih olimpijskih iger leta 2006. Tako je Koroška »premagal« druga dva močna domača kandidata, Tirolsko in Salzburško. Ker je tudi v Italiji v trojnem konceptu kandidirala le Furlanija, je mednarodna zamisel vendarle korak bliže k uresničitvi.

Očitno je k odločitvi precej prispevalo tudi, da je kakih 80 odstotkov vseh naprav, potrebnih za izvedbo iger, že postavljenih in je torej Koroška ponudila med vsemi tremi najcenejšo različico. Koroški predstavniki so dokazali, da je bila njihova ponudba najbližje pogojem, ki jih postavlja mednarodni olimpijski odbor.

Z izbiro Koroške se je torej odbor prvič odločil za mednarodne »igre brez meja, kar jih s športnega prestavlja tudi na mednarodnopolitično področje.«

KOLENDAR

DECEMBER

14. — **Ameriška Dobrodrelna Zveza** priredi božičnico za mlado članstvo v SND na St. Clairju.

21. — **Društvo SPB Cleveland** ima božičnico ob 2.30 pop., v šolski dvorani pri Sv. Vidu.

— 1998 —

JANUAR

18. — **Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti** vabi na kosilo v šolski dvorani. Serviranje od 11.30 do 1. pop.

24. — **Slovenska pristava** priredi tradicionalno »Pristavsko noč«, v SND na St. Clair Ave.

FEBRUAR

15. — **Slovenska šola pri Sv. Vidu** postreže s kosilom v avditoriju. Serviranje od 11. dop. do 1.30 pop.

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 21)

Amelia Mramor

Dne 5. decembra je v Lorainu, kjer se je bila pred 90 leti tudi rodila, umrla Amelia Mramor, vdova po l. 1990 umrlem Josephu, mati Arlene Grubic, Viriginije Erdy, Mary Ellen Eaton in Josepha, 10-krat stara mati, 8-krat prastara mati, dolgoletna aktivna faranka pri župniji sv. Cirila in Metoda, v kateri je bila tudi pogrebna sv. maša 8. decembra.

Frank W. Suhadolnik

Dne 17. novembra je na Floridi nenadno umrl 70 let stari Frank W. Suhadolnik, brat Frances Weisbarth, stric Daniela, drugi sorodniki živijo v Sloveniji, veteran 2. svetovne vojne. Pogreb je bil na Floridi, prijatelji so se pa zbrali 6. decembra dop. ob 11h v cerkvi sv. Jeroma.

Frank Smrekar

Umril je 87 let stari Frank Smrekar z Valley View, O., mož Ane, roj. Petric, brat že pok. Johna, Marije Lavric in Toneta, svak Frances Suligoj in Louise Kranjcic. Pogreb je bil 6. decembra s sv. mašo v cerkvi St. Martin of Tours in pokopom na Vseh svetnikov pokopališču.

Umik JA iz Slovenije

(nadaljevanje s str. 25)

v nekem intervjuju pojasnil brigadir (nov visok čin v Slovenski vojski) Peter Zupan, ki vodi Oddelek za materialno oskrbo v Upravi za logistiko Ministrstva za obrambo. Bil je član mešane slovensko-jugo-

slovenske pogajalske skupine, ki je pod nadzorom mednarodnih opazovalcev usklajevala podrobnosti o umiku Jugoslovanske armade iz Slovenije.

Povedal je, »da je ob odhodu ostalo na železniških tirih okoli 460 do 490 vagonov, polnih opreme in orožja. Tam sta bila najrazličnejša oprema in material, od tankov do hrane, šotorov in druge opreme. To je bilo samo v vagonih, potem pa so bile še vojašnice in skladišča.

Jugoslovanska vojska je v začetku umika hotela vse odpeljati s seboj. Še vojaške brunarice so bile razstavljene in naložene na vagonih za transport. Ker niso imeli možnosti umika z vsem, kar je ostalo v Sloveniji, so omenjene potrebščine ostale na svojih mestih. Potrebovali smo več kot eno leto, da smo sredstva popisali, uskladiščili in pregledali.

Ko smo recimo na Kodeljevem v Ljubljani pregledali intendantsko opremo, smo našli tudi trideset tisoč puloverjev, dvesto tisoč kosov spodnjega perila, srajc in uniform, ki so bile sicer nove, vendar za Slovenijo neuporabne. Zelena barva Jugoslovanske vojske namreč ni bila primerna za barve nove Slovenske vojske.

Imeli smo tudi velikanske zaloge hrane, ki jo je bilo treba uporabiti, da se ne bi pokvarila.

Jugoslovanska vojska ni mogla odpeljati s seboj vsega, kar je nameravala. Težava je bila v tem, da niso imeli dovolj plovil za odvoz, druge možnosti za prevoz čez Hrvaško, Trst in Madžarsko pa so odpadle. Zamislili so si recimo, da bodo s seboj odpeljali šest sto vozil, lahko pa so jih je stopetdeset.

Armada je ob umiku iz Slovenije uničila veliko objektov in opreme, nekdanje vojašnice pa dobesedno opustošila. Orožje, ki je ostalo v Sloveniji, je zdaj že zastarelo in zato neuporabno.«

Marjan Drobež

MALI OGLASI

FOR RENT

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087. (X)

SEEKS TO RENT

Man looking for house to rent, w/garage. Under \$300. Please call 431-0628 Mon.-Fri., bet. 9:00 a.m.-4:30 p.m. (49-1)

MARK PETRIC
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

